

# Volks-Zeitung

Einzelpreis 15 Rpf.

**Völgemeine Zeitung** **Halle'sche Zeitung**

Für Mitteldeutschland - Halle'sche Volks-Zeitung Landeszeitung für Provinz Sachsen und Anhalt

**Amtsblatt der Stadt Halle** **und der Handelsregisterbehörde**

Schriftleitung, Verlag u. Druckerei: Halle, Gr. Brauhausstr. 16/17. G.-Vertrauf 27431. Tel.-Adr. Einzelzeitung, Geschäftsstell.: Reichsgebäude 6, Wallenhausstr. 1b, Rathshaus Str. 10, Geisstr. 42. Im Halle höherer Gewalt (Streik) besteht kein Anspruch auf Lieferung oder Rückvergütung.



Monatlich Bezugspreis mit Unfallversicherung gem. Bestimmungen 1,85 RM. und 0,25 RM. Zustellgebühr, durch die Post 2,30 RM. ohne Zustellgeb. Anzeigenpreis 0,15 RM. pro mm. die Reklamezeile 0,90 RM. pro mm. Erfüllungsort ist Halle. Postfachkonto Amt Leipzig 228 15.

67. Jahrgang

Halle (Saale)

Sonntag, den 31. Dezember 1932

Nummer 307

## An der Schwelle der Zeit.

Ein dramatisches und tragisches Jahr klingt aus.

Dr. O. Es ist jetzt Zeit, die Bücher abzuschließen, und den Bilanzstich unter ein Jahr zu ziehen, das denkwürdig genug ist, und über das spätere Zeiten vielleicht einmal wiedergedruckte Ueberschriften lesen werden. So reißt man denn am letzten Tage des Jahres noch einmal die Ereignisse aneinander wie Perlen auf eine Schnur. Doch solche Kette ist kein Prunk- und kein Paradestück. Denn die Perlen liegen teils blind und farblos, teils zerbrochen und mannschulig und zu einem ganz kleinen Teile nur in matten Glanze nebeneinander. Nun — die Bilanz dieses Jahres erweckt keine Gefühle der Zufriedenheit — und wenig Hoffnung...

Ein zerzaustes Jahr liegt hinter uns, ein wider Zeltabsticht, allemal in seinen sich überschlagenden Ereignissen, spannend wie ein Roman — aber fein guter. Ganz, bei aller Blaufarbe, mit der es gezeichnet ist, und ohne Verlockung, noch einmal durch seine zwölf Monate zu schreiten. Nur ein gemeinamer Renner zeichnet das 1932. Seit Christi Geburt: Kampf war die Parole, finstvoller Kampf, noch mehr Kampf ohne Sinn und schließlich Kampf aller gegen alle.

Kampf um den Präsidentenstuhl — so hob das Jahr an. Entschieden, daß der greise Feldmarschall an einem Kanzler der

stand, seine atuten Gefahren zu nehmen. Es gelang in Lausanne zwar eine erhebliche Senkung der Zinsen. Doch es blieben noch immer Milliarden, die nicht tragbar sind. Immerhin ging von Lausanne so etwas wie eine Atempause aus, die hätte genutzt werden können, wäre nun nicht das Unglück des 18. August heringeblieben. Hitler bestritt sein Wort von der Forderung, daß der Reichspräsident als fest gegeben in seine Nachfolge gestellt hatte. Fruchtlos bot ihm Hindenburg den Vizekanzlerstuhl an, das Amt des preussischen Ministerpräsidenten und ein gutes halbes Duzend einflussreicher Ministerien. Die „Alles-oder-nichts“-Parole siegte im Braunen Hans. Hindenburg legte ab. Jörnig ging Hitler von dannen.

Dier nun wendet sich der dramatische Ablauf des Jahres zum tragischen Niedergang. Alles lief jetzt veruher. Der Hof feierte Orgien und sprengte alle Formen. Wahlerfolge nutzten nichts mehr. Die Parlamente verfielen der Auflösung, wenn sie rebellierten. Eine ununterbrochene Kette von Angriffen und Rückschlägen lief ab. Schwer beeinträchtigt blieb Papens grundsätzlich richtiges Wirtschaftsprogramm auf der Strecke, das, in bescheidenen Grenzen, erfolgreicher war, als mancher sich zugibt und das auch Hitlers beispiellose Propaganda nicht völlig zu Tode zu heben vermochte.

Wahltschlacht auf Wahltschlacht folgte, mit seitener Erbitterung geführt. Doch diese Waffe begann stumpf zu werden für die nationalsozialistische Bewegung. Denn der 6. November nahm ihnen 34 Mandate, von denen 14 der deutschnationalen Front zugute kamen. Damit war die vorher beherrschende schwarz-braune Mehrheit gebrochen und noch einmal unternahm jetzt der Reichspräsident den Versuch, den Nationalsozialismus an die Staatsverantwortung heranzuführen. Dieses Beginnen ging fehl, obwohl Papen den Kanzlerstuhl freimad. Es erschloß sich in einem Notenkrieg, der hart an die Grenzen der Komik heranreichte, tagelang aber die deutliche Offenheit in seinen Mandat schlug. Die erkrankten innerpolitischen Fronten standen sich gegenüber wie ausländische Mächte.

Schleicher schaltete sich ein und verfuhrte, andere Wege zu gehen. Heute ist er noch unterwegs und man kann das letzte Wort noch nicht sprechen. Aber vergessen kann man

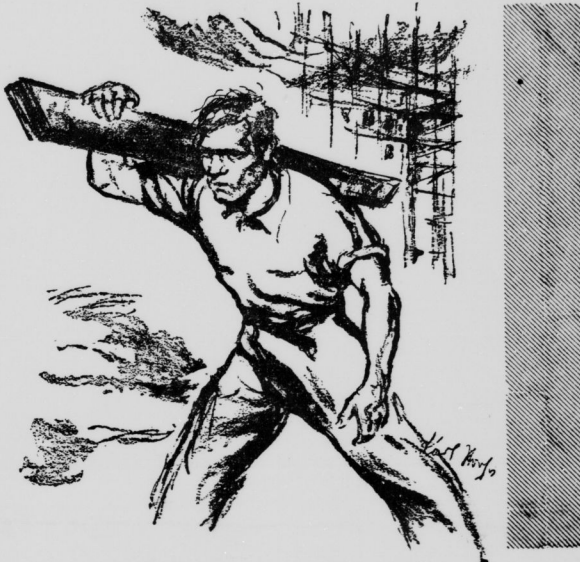
### Hindenburg an die Wehrmacht.

Der Reichspräsident richtet folgenden Erlaß an die Wehrmacht: „Zum Neujahrstage spreche ich allen Angehörigen der Wehrmacht, Reichswehr und Reichsmarine, meine herzlichsten Glückwünsche aus. Die alten Soldatengenden, Treue, Gehorsam und Pflichterfüllung, sollen wie bisher die Richtschnur Eures Handelns bleiben.“

notorisch unglücklichen Hand festhielt, trat, wenn auch mit manchem innerem Widerstreben, die nationale Opposition in Front gegen den Feldherrn des großen Krieges. Darzburg war indessen schon nicht mehr lebendig. Eine geschlossene Gegenkandidatur ging fehl. Schmerzlich muß es anzusehen, was alles unter den weiten Soldatenmantel des Feldmarschalls froh, der in großem Vorsprung im zweiten Wahlgang durchs Ziel ging.

Nun geschah die überraschende Drehung. Hindenburg wandte sich ab vom größten Teil seiner Wähler und begann sich denen zuzuwenden, die wider ihn ins Feld gezogen waren. Groener und Brüning führten. Der Reichspräsident riß das Steuer herum und rief die Reichsfront an die Führung des Staates. Aus dem Zentrumsrang wurde der Ionienwainste Exponent herausgehoben und an die Spitze des neuen Kabinetts gestellt. Die Deutschnationalen fanden Gemehr bei Frau. Hitler vertrapst Folerierung. Bald darauf wurde gewählt. Vorher war jener Juli, in dem Papen Herrn Otto Braun, und den Coverina, Greziffi und Weisk — und wie sie alle heißen — unter dem Jubel der Rechten nicht einmal mehr die Ehre des Reutnants und seiner zehn Mann bewilligte. Preußens rotes System rollte ab in das Land politischer Vergeßlichkeit, aus dem es kein noch so törichtes Staatsgerichtsurteil zurückzuführen vermochte. Preußen erstand aus dem rot-schwarzen Rauf. Sein Parlament sank in ein Schattendalein zurück. Deutschland atmete auf. Neuer Mut wurde gefaßt. Es war wie das Moracrot einer besseren Zeit.

Zwischen hatte der Kanzler auch versucht, dem Reparationsproblem, das durch den Ablauf des Hooverjahres wieder zu einem lebenswichtigen Faktor zu werden im Begriffe



Frohes Beginnen / läßt Schweres ertragen,  
Großes zu wagen / schafft mutige Sinnen,  
Rechtem Vertrauen / gelingt das Bauen.

es nicht, daß das greise Reichsoberhaupt, das sich nur schweren Herzens von Papen trennte, von einer selbst gemachten Reichstagsmehrheit um sein politisches Lehnamts gebracht worden ist. Die und andere Reichstagsbeschlüsse vom Dezember 1932 stellten die schwerste Erschütterung dar, die die gerade wiedergewonnene Staatsautorität zu erfahren vermochte. Wieder suchte man Hitler, der sich erneut verlor, selbst auf die Gefahr hin, sich von einem Greator Straftrafen trennen zu müssen. Und nun steht die Reichsregierung, die den Reichswehrmann an der Spitze hat, an der Schwelle des neuen Jahres zwischen allen nur denkbaren Fronten. Alle großen Reformen sind aufgegeben, und es

steht nicht ohne Grund zu befürchten, daß dort erneut begonnen werden soll, wo Brüning im Frühjahr scheiterte. Wie ist in solcher Lage die Abbruchungsarbeit zu gewinnen? — möchte man bange fragen.

Deshalb bleibt nichts anderes zu tun in dieser Stunde, als alle aufzurufen, die noch die Grenzen kennen zwischen Wunschbild und Wirklichkeit. Denn die Zeit ist nüchtern geworden und abseits von allen Parolen. Eine neue Front der Besonnenheit drängt sich zusammen um die festen Feste, die den Sturm überdauern. Das ist der einzige Lichtblick im Dunkel einer höchst ungewissen, vernebelten Zukunft.

## Sperre für Buttereinfuhr?

Die plötzliche Rückkehr des Reichsernährungsministers nach Berlin wird in unterrichteten Kreisen dahin gedeutet, daß unter Umständen eine vollständige Sperrung der Einfuhr ausländischer Butter in Frage kommt. Aus dem ganzen Deutschen Reich erlösen mit unermindelter Stärke die Hilferufe der Landwirtschaft, die sich beim Verkauf eines ihrer wichtigsten Produkte vor dem Ruin sieht.

### Graf v. Alvensleben an Schleicher.

Der Vorsitzende des Bezirks Magdeburg des Landbundes, Graf Hans Bodo von Alvensleben-Neugatterleben, hat an den Reichskanzler von Schleicher folgendes Telegramm geschickt: „Der Bezirks-Landbund Magdeburg darf Ihnen, Herr Reichskanzler, zum Ausdruck bringen, daß er es für unmöglich hält, daß Sie und Ihre Regierung den Zusammenbruch des Buttermarktes als unabänderlich hinzunehmen. Auch wir

Landwirte erwarten etwas für uns von Ihrer Tatkraft. Ergebenst Graf Alvensleben, Vorliegender.“

### „Französische Eintreibung“.

Wiener Stimmen zur Vancour-Anleihe.

Die Annahme der Anleihegarantie durch die französische Kammer war für Österreich naturgemäß ein sehr wichtiges Ereignis, das demgemäß ausführlich besprochen wird. Die „Wiener Neuesten Nachrichten“ schreiben u. a.: Das Hauptgewicht legen die Pariser Anleihegeber immer wieder auf die Tatsache, daß es sich um eine politische Anleihe handelt, und das Blatt ärgert dabei den Anspruch, daß es sich um eine Vorleistung der bisherigen französischen Politik in Mittel- u. Südosteuropa handelt. Für eine solche Offenheit könne man nur dankbar sein, denn die bisherige französische Politik, das wisse jedes Kind, sei eine brutale Eintreibungsanleihe gegen Deutschland gewesen, in deren Verlauf man Österreich je nach Bedarf stets solange würgte, bis es sich zum mindesten als neutral erklärte. Diese Politik solle

also jetzt mit Hilfe der Anleihe weiter fortgeführt werden. Das sei ohne Zweifel das Ziel des Kammerbeschlusses. Für die österreichische Regierung, deren Sieg man nunmehr in den offiziellen Blättern aller Schattierungen gebührend feiern werde, bestimme jetzt eine neue schwere Zeit, denn jetzt rückt der Termin heran, wo sich nach Auszahlung der Anleihe herausstellen werde, daß alle Klüffeln, die man sich über den Erfolg dieser Transaktion gemocht habe, mehr als nichtig waren. Es werde sich zeigen, daß keinerlei Ersparnisse, in welcher Form auch immer, möglich sein werde, das den Transaktionsverlohr nicht wieder herzustellen werde und das das Transformatorium in Kraft bleiben müsse. Das Geld sei auszugeben, bevor es eingezahlt werde. Die neue Schuld aber werde bleiben und dazu die politische Festigkeit des Protokolls, die zu erreichen eine gewaltige Kraftanstrengung nötig sein werde. — Die sozialdemokratische Arbeiter-Zeitung“ sagt u. a.: Das Geld, das die Anleihe bringt, werde nicht die österreichische Wirtschaft befruchten. Es werde nicht einmal ausreichen, den Schuldendienst gegenüber dem Ausland zu sichern. Es werde nicht einmal ermöglichen, das Transformatorium aufzubauen. Es werde nur ausreichen, die Zinsen für die alten Bundesschulden zu bezahlen.





**Fürsorgezöglinge befreit.**

Nach ein Erzieher überfallen.

Auf Grund der Rotterdamer Beschlüsse... Auf Grund der Rotterdamer Beschlüsse... Auf Grund der Rotterdamer Beschlüsse...

**Immer wieder Ueberfälle.**

In Essen überfielen etwa zehn Kommunisten zwei Angehörige der NSDAP... In Essen überfielen etwa zehn Kommunisten zwei Angehörige der NSDAP...

**Kirchengeldüber verhaftet.**

200 Fälle kommen an sein Schuldbuch... In Bad Vöslau (Schlesien) wurden unter dem Vorwand... In Bad Vöslau (Schlesien) wurden unter dem Vorwand...

**Dieb, Mörder, Selbstmörder.**

Ein aufsehender Vorfall spielte sich in Berlin ab... Ein aufsehender Vorfall spielte sich in Berlin ab...

**Nachkampf mit Einbrechern.**

Vollzebeamter erschießt einen Verbrecher... In Reinickendorf überfiel in der Nacht ein Vollzebeamter zwei Einbrecher... In Reinickendorf überfiel in der Nacht ein Vollzebeamter zwei Einbrecher...

**Zwei berichtigte Buchten gefaßt**

Die Gebrüder Sah auf frischer Tat verhaftet... Vier bemerzten in Berlin zwei Männer, deren verdächtiges Treiben sie zur Alarmierung des Ueberfallkommandos veranlaßte... Vier bemerzten in Berlin zwei Männer, deren verdächtiges Treiben sie zur Alarmierung des Ueberfallkommandos veranlaßte...

**Von Slaref zum Schienenzepp**

Von Prozessen, Katastrophen und Unfällen im Jahre 1932.

Vorbei ist es mit lebenden Götzen und Unterleuten... Vorbei ist es mit lebenden Götzen und Unterleuten... Vorbei ist es mit lebenden Götzen und Unterleuten...

Gründhoff, der tschechische Schmuckhändler... Gründhoff, der tschechische Schmuckhändler... Gründhoff, der tschechische Schmuckhändler...

**Wafferkraft vernichtete Menschenwert**

Auf „Schuldbuch“ erkannte ein deutsches Kriegsgericht... Auf „Schuldbuch“ erkannte ein deutsches Kriegsgericht... Auf „Schuldbuch“ erkannte ein deutsches Kriegsgericht...

**Lavamassen, Eisenbahnkatastrophen.**

Katastrophen erschütterten das Jahr 1932... Katastrophen erschütterten das Jahr 1932... Katastrophen erschütterten das Jahr 1932...

**Flugunfälle, Luftflieger, Selbstmorde.**

Doch nicht allein der Wasserrott Repton, auch der Gott der Winde Neelus zeigte... Doch nicht allein der Wasserrott Repton, auch der Gott der Winde Neelus zeigte...

—In—

**Die deutchnationalen Thezen zur Schulden- und Zinsensatz.**

Die Thezen, in denen die NSDAP ihre Auffassung über das „Schulden- und Zinsensatz“... Die Thezen, in denen die NSDAP ihre Auffassung über das „Schulden- und Zinsensatz“...

laute Forderung aus, bis plötzlich eine Anzahl Gewanderten erschienen, die die Worte zum Auseinandergehen anforderten... laute Forderung aus, bis plötzlich eine Anzahl Gewanderten erschienen, die die Worte zum Auseinandergehen anforderten...

**Namensschild der „Emden“**

Die australische Regierung wird demnach das Namensschild des berühmten deutschen Kreuzers „Emden“... Die australische Regierung wird demnach das Namensschild des berühmten deutschen Kreuzers „Emden“...

Die australische Regierung wird demnach das Namensschild des berühmten deutschen Kreuzers „Emden“... Die australische Regierung wird demnach das Namensschild des berühmten deutschen Kreuzers „Emden“...

**Wirklich nur 20?**

Zur Ausweitung ausländischer Kommunisten... Zur Ausweitung ausländischer Kommunisten... Zur Ausweitung ausländischer Kommunisten...

Zur Ausweitung ausländischer Kommunisten... Zur Ausweitung ausländischer Kommunisten... Zur Ausweitung ausländischer Kommunisten...

**Demonstrationen in Copen.**

Von der belgischen Polizei auseinandergejagt... Obwohl sich die Kunde von der Ausweitung des deutschen Kaplans Gilles in Copen wie ein Lauffeuer verbreitet hatte, fanden sich doch noch zu der angekündigten Zeit für den Abschluß des Westfälischen mehrere hundert Personen... Obwohl sich die Kunde von der Ausweitung des deutschen Kaplans Gilles in Copen wie ein Lauffeuer verbreitet hatte, fanden sich doch noch zu der angekündigten Zeit für den Abschluß des Westfälischen mehrere hundert Personen...

Die Schweiz weiß deutschen Kommunisten aus... Der schweizerische Bundesrat hat beschlossen, wegen Gefährdung der inneren Sicherheit des Landes den deutschen Sozialdemokraten die Internationales Propaganda- und Aktionskomitee der Bauarbeiter in Berlin, aus dem Gebiet der Eigenoffenschaft auszuweisen... Die Schweiz weiß deutschen Kommunisten aus... Der schweizerische Bundesrat hat beschlossen, wegen Gefährdung der inneren Sicherheit des Landes den deutschen Sozialdemokraten die Internationales Propaganda- und Aktionskomitee der Bauarbeiter in Berlin, aus dem Gebiet der Eigenoffenschaft auszuweisen...

**Große spanische Bombenunfälle.**

Revolutionäre Vorbereitungen angedeutet.

Am Anflucht an eine Bombenexplosion, die sich am Donnerstag in einem Wohnhaus in Barcelona ereignete... Am Anflucht an eine Bombenexplosion, die sich am Donnerstag in einem Wohnhaus in Barcelona ereignete...

**Neujahrsboikott Hillers.**

Hiller hat an die Partei eine Neujahrsboikott gerichtet, die u. a. folgendes befragt: Das Jahr 1932 werde ein in der Geschichte der nationalsozialistischen Bewegung als ein großer, entscheidender, wichtiger Kampf gelten... Hiller hat an die Partei eine Neujahrsboikott gerichtet, die u. a. folgendes befragt: Das Jahr 1932 werde ein in der Geschichte der nationalsozialistischen Bewegung als ein großer, entscheidender, wichtiger Kampf gelten...

**Leipart für Schleicher.**

Der Vorstand des Allgemeinen Deutschen Gewerkschaftsbundes, Leipart, veröffentlicht einen Neujahrsgruß, aus dem zu entnehmen ist, daß die Gewerkschaften trotz aller Bedenken bereit sind, das Arbeitsbeschaffungsprogramm der Regierung Schleicher zu unterstützen... Der Vorstand des Allgemeinen Deutschen Gewerkschaftsbundes, Leipart, veröffentlicht einen Neujahrsgruß, aus dem zu entnehmen ist, daß die Gewerkschaften trotz aller Bedenken bereit sind, das Arbeitsbeschaffungsprogramm der Regierung Schleicher zu unterstützen...

**Nach England hat seinen Blitzzug.**

Er fährt immerhin 140 Stundenkilometer... Zu der Neujahrsfahrt des „Allegenden Samlauer“ hatte die englische Regierung, daß der neue Schnellverkehr zwischen London und Brighton noch größere Geschwindigkeit erreichen werde... Zu der Neujahrsfahrt des „Allegenden Samlauer“ hatte die englische Regierung, daß der neue Schnellverkehr zwischen London und Brighton noch größere Geschwindigkeit erreichen werde...



Wie m'r Silvester feiern.

Alles, wenn's Silvester raangimmt, denn m'ch'n b'ischen labbrig um'n Maach'n...

Allo, mir f'ich den Abend schon ge'aus'e am lassen uns den Raum imengen. Kr'iber...

Ammer das gann'ch so' verrad', woffene am jerschen mechten. das hat' sich geener...

U.D.A.-Vorstandler Zwanzig legt sein Amt nieder.

Der Vorsitzende der Allgemeinen Orts-Funktionäre, Herr Zwanzig, hat aus Gesundheitsrücksichten die Stelle...

Ellenbau im Söhgarten.

Eine besondere Bedeutung im Rahmen der städtischen Anlagen hatte in den letzten Jahren der Söhgarten im Süden erhalten.

Nach das Gartengelände oberhalb des Steinwegens an der Gießschneiter Straße soll noch weiter aufge-schlossen werden.

Hafen Trotha hat 20 Proz. Umsatzsteigerung.

Die Bedeutung des Ausfuhrhafens steigt.

Die eigentliche Bedeutung des Trothar Hafens wird dem, der sich heute noch zu den Zweiflern rednet, erst dann klar sein, wenn einmal der Südlängel des Mittellandkanals fertiggestellt sein und eine Wasser Verbindung nach dem industriellen Westen Deutschlands bestehen wird.

Dadurch gina der Umsatig im Hafen Trotha natürlich in den betreffenden Monaten Januar bis März um einige Tausend Tonnen zurück.

Durch Schienenarbeiten last zwei Monate stillgelegt.

Immer der Schornsteinfeigen, ein mehr oder minder schmutzigees Poem überredend...

schlag 89.700 Tonnen, in den ersten elf Monaten dieses Jahres 117.800 Tonnen.

Die Vermaltung der Mitteldeutschen Hafen A.G. kann also damit rechnen, daß im schwierigen Jahre der deutschen Wirtschaft ihr Umsatig um mindestens 20 Prozent gegenüber dem Vorjahre steigen ist.

Die Tendenz zum Aufschwunghafen, die schon vor Jahren bemerkt wurde, hat sich also verstärkt und die Bedeutung Trothas in dieser Richtung stark ausgenommen.

Damit wird gleichzeitig die wirtschafliche Bedeutung des Hafens für das mitteldeutsche Wirtschaftsgebiet festgelegt.

Der Vorteil haben sowohl Industrie als auch Handel in dieser Hinsicht. Das Überwiegen der Industrie ist das beste Merkmal für die Bedeutung der Wasserstraße als Lebensnerv der mitteldeutschen Wirtschaft.

Uthallische Neujahrs-Deputate.

Behördlich concessionierte Beketei. — Das Carmen und der stolze schwarze Mann.

Wieder fest aufmerksam das „Glückwünschen“ ein, an der Schwelpe des neuen Jahres. Nun, das folgt ja schließlich nicht!

Was in früheren Zeiten noch anderer Betrieb auf diesem Gebiete! Wenn da ein neues Jahr anbrach, dann hieß es für die honorarigen Bürger: tue Gutes in deinen Deputaten!

Wichtig bekanntmachen, wer alles bezrechtigt ist, zum neuen Jahre regelmäßige Geschenke einzunehmen,

wobei es, wie aus folgendem ersichtlich, mit der „Arbeitslosigkeit“ nicht eben weit her war. Denn hinsichtlich der „Arbeitslosen“ selbst der Küster, Kirchner, Kirchengeldverwalter, Baugewerke und Vauern wurde un-erlaubt erklärt, daß jene Geschenke als ein Teil ihres Gehaltes bestimmt sind.

Was in früheren Zeiten noch anderer Betrieb auf diesem Gebiete! Wenn da ein neues Jahr anbrach, dann hieß es für die honorarigen Bürger: tue Gutes in deinen Deputaten!

Wichtig bekanntmachen, wer alles bezrechtigt ist, zum neuen Jahre regelmäßige Geschenke einzunehmen,

wobei es, wie aus folgendem ersichtlich, mit der „Arbeitslosigkeit“ nicht eben weit her war. Denn hinsichtlich der „Arbeitslosen“ selbst der Küster, Kirchner, Kirchengeldverwalter, Baugewerke und Vauern wurde un-erlaubt erklärt, daß jene Geschenke als ein Teil ihres Gehaltes bestimmt sind.

Die Neuregelung im Provinzial-Schulkollegium.

Am 1. April tritt die Neuregelung in der Organisation der neuartigen Schulerwaltung ein, die vor allem in politisch unsicheren Kreisen eine gewisse Aufregung verursacht hatte.

Am 1. April tritt die Neuregelung in der Organisation der neuartigen Schulerwaltung ein, die vor allem in politisch unsicheren Kreisen eine gewisse Aufregung verursacht hatte.

Am 1. April tritt die Neuregelung in der Organisation der neuartigen Schulerwaltung ein, die vor allem in politisch unsicheren Kreisen eine gewisse Aufregung verursacht hatte.

Am 1. April tritt die Neuregelung in der Organisation der neuartigen Schulerwaltung ein, die vor allem in politisch unsicheren Kreisen eine gewisse Aufregung verursacht hatte.

Am 1. April tritt die Neuregelung in der Organisation der neuartigen Schulerwaltung ein, die vor allem in politisch unsicheren Kreisen eine gewisse Aufregung verursacht hatte.

Am 1. April tritt die Neuregelung in der Organisation der neuartigen Schulerwaltung ein, die vor allem in politisch unsicheren Kreisen eine gewisse Aufregung verursacht hatte.

Am 1. April tritt die Neuregelung in der Organisation der neuartigen Schulerwaltung ein, die vor allem in politisch unsicheren Kreisen eine gewisse Aufregung verursacht hatte.

Am 1. April tritt die Neuregelung in der Organisation der neuartigen Schulerwaltung ein, die vor allem in politisch unsicheren Kreisen eine gewisse Aufregung verursacht hatte.

Am 1. April tritt die Neuregelung in der Organisation der neuartigen Schulerwaltung ein, die vor allem in politisch unsicheren Kreisen eine gewisse Aufregung verursacht hatte.

Die städtischen Güter machen sich. Keine Enttäuschung wie im vergangenen Jahre.

Im Sommer des Jahres gab es in kommunalpolitischen Kreisen keine Ruhe um die städtischen Güter. Es hatte sich herausgestellt, daß man im vergangenen Wirtschaftsjahr inausgütlich mit ihnen abgerechnet hatte.

Die Stadtvorordnetenversammlung hatte dann beschlossen, nachdem man einen neuen und aus der Praxis kommenden Administrator für die Verwaltung der Güter gefunden hatte, den Betriebskredit für die Güterverwaltung um 155.000 RM. auf 700.000 RM. zu erhöhen.

Die neue Verwaltung der Güter hat es nun, wie wir hören, erreicht, daß beide die Finanzverhältnisse klaren, aber die Güter durch u. a. u. geordnet ist und daß die im Juli zur Verfügung gestellten Betriebskredite im laufenden Jahre nicht voll in Anspruch genommen werden.

Wir werden also bei der Rechnungsabgrenzung über die städtischen Güter keine Enttäuschung erleben wie in diesem Sommer und einen den Verhältnissen entsprechenden günstigen Abschluß erwarten können.

Wettbewerb um die Ehrenringe geschlossen.

Der Künstler-Wettbewerb um die Ehrenringe der halleschen Theaterfreunde wird mit dem heutigen Tage geschlossen.

Zwischenfälle durch Glätteis.

Das starke Glätteis, das heute morgen aus wahrhaftig als „Eurecalis“ bezeichnet wurde, ist nicht ohne Zwischenfälle vorübergegangen.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

Ein Anwohner der Pflanzengasse, der heute morgen zu seiner Arbeitsstelle gehen wollte, stürzte in der Pflanzengasse und brach sich den Arm.

# Tonfilm und Rundfunk.

Film- und Funkbeilage der „Saale-Zeitung“



Gerda Maurus  
in dem Ufa-Film „Der weiße Dämon.“

## Die Reorganisation der deutschen Filmwirtschaft.

Ein maßgebendes Münchener Blatt behandelt in einem besonderen Aufsatz die Reorganisationspläne der deutschen Filmwirtschaft. Wie wir von zutreffender Stelle, nämlich von der Spitzenorganisation der deutschen Filmindustrie, erfahren, entsprechen diese Darstellungen sowohl hinsichtlich ihrer grundlegenden Gedanken als auch ihrer Ausführungen nicht den Tatsachen. Dieser Umstand wird am besten durch die Tatsache illustriert, daß der Wirtschaftsvorstand der Bayerischen Filmindustrie an den grundlegenden Betrachtungen über Art und Umfang der Reorganisation maßgebend beteiligt ist und hierbei aktiv mitwirkt.

## Die Förderung des Hummen Films

Der durch den Tonfilm recht stiefmütterlich behandelt wird, ohne daß er diese Behandlung verdient, haben sich insbesondere die evangelischen Verbände zur Aufgabe gemacht, die im Evana. Bildspielverband für Deutschland zusammengeschlossen sind. Diesem Verband ist auch der Ev.-Soz. Verbandsrat für die Provinz Sachsen angeschlossen. Die diesjährige Tagung des Verbandes in Würzburg beschäftigte sich in der Hauptfrage mit dem Schmalfilmproblem; es ist zu erwarten, daß der Schmalfilm mit seinen großen Ausbreitungsmöglichkeiten bei seiner Entwicklung behinderten Hummer Film zu Hilfe kommen wird. Verhandelt wurde auf der Tagung über den Film im Weltgeschehen der Gegenwart und über den Film in seiner Bedeutung für die Weltanschauung. Fast alle Gebiete Deutschlands waren vertreten.

Am letzten Winterhalbjahr fand vom Ev. Bildspielverband 7500 Spielereinstellungen, besonders auf dem Lande, durchgeführt worden. Auf der Tagung wurden die neuesten Typen von Schmalfilmapparaten und Projektoren gezeigt. Man darf sagen: der Hummer Film kommt wieder!

## Zum Thema Operntexte und Tonfilm.

Willy Domgraf-Fabrecker will für die kritischen Zustände, die sich im Opernwesen zeigen, das Starwesen und den Mangel an neuen Werken verantwortlich machen; er meint, daß vielleicht der Tonfilm an der Reform der Oper mitarbeiten könne. In dem Lobe der P. Bruckmann, München, erschienenen Buch „Wir von der Oper“ schreibt er: „Der Tonfilm ist vollkommener. Es ist selbstverständlich, daß eine so einschneidende technische Erfindung über kurz oder lang zu der Oper in Beziehung treten wird. Gerade durch die Anwendung der Technik werden von vornherein neue und unbenutzte Szenen befruchtet. Selbst bei weiter fortgeschrittener technischer Verbesserung werden aber die alten Operntexte nach meiner Ansicht für die Verfilmung ungeeignet bleiben. Ein Mann wie Kurt Weill wäre fähig der richtigen, um heutige Stoffe und heutige Musik neu für den Tonfilm zu schaffen. Hier liegt für die Zukunftserwarteten die große Konjunktur.“

Auch Richard Tauber glaubt an die Zukunft des Tonfilms: „In der Entwicklung des Tonfilms sehe ich durchaus die Möglichkeit und den Weg zu einer Abgrenzung und Sonder-Entwicklung der Oper, auch darum, weil der Tonfilm sie einem viel größeren Publikum zugänglich machen kann, denn sie bisher verschlossen war. Nur — wo, wie die Oper heute aufgeführt wird, in ihrer Bühnen-

## Wie möchten Sie Silvester verleben?

Die Althoff-Film-Produktion hat bei ihren Käufern eine Rundfrage veranstaltet, auf die sie folgende Antworten erhielt:

### Lucie Englich:

Ich möchte als Unschuld vom Lande verleben (nebenbei bemerkt der Titel meines nächsten Films) mich unter das Publikum mischen und einmal unerbittlich seine Meinung über mich hören. Wenn der Wein die Wahrheit hervorlockt, hat würde vielleicht manches Interessantes ans Tageslicht kommen.

### Abele Sandrod:

Alle Leute gehören ins Bett! Im übrigen möchte ich — als Jahre jünger sein und meinen heutigen sogenannten Kollegen einmal zeigen, was Schauspielkunst ist.

### Dago Hölzer-Röppe:

Ich möchte ein Feldweibel sein und alle meine lieben „Freunde“ als Refrakten haben. Nachts 12 Uhr, wenn die Refrakten schlafen, hieße dann antreten und auf dem Akazienhof Kniebeuge machen. Am Neujahrsmorgen 7 Uhr müßten sie dann alle zum Appell antreten.

### Kalsh Arthur Kobers:

Da meine diesbezüglichen Wünsche doch unerfüllbar sind, bin ich nun froh glücklich.

### Paul Heidemann:

Wenn ich nicht Paul Heidemann wäre, dann möchte ich Emil Jannings sein und

auf dem Volksgangee Schlittschuh laufen. Ich möchte einmal einen Produzenten kennen lernen, der mir 100 Prozent Gage mehr bewilligt und mir einen Monatsvorschuss zahlt.

### Paul Hörbiger:

Ich möchte „Annemarie, der Braut der Kompagnie“ (alias Lucie Englich) benehmen und unverheiratet sein. Ich möchte mich dann so benehmen dürfen wie als Musikerier Lehmann.

### Regisseur Carl Boel:

Ich möchte einmal Kritiker sein und über die Kritikerinnen dürfen, die mich sonst „unter die Lupe nehmen“.

### Die Autoren Wassermann und Schlegel:

Wir möchten von den Herren Filmkritikern Ideen für unsere Filme bekommen, von denen sie dann ja nicht mehr sagen können: „Alles schon da gewesen!“ Wir möchten einmal einen Filmproduzenten kennen lernen, der unter Aufsicht nicht „umhaut“ und einen Verleiher, der vollkommen zufrieden ist. Wir möchten einen Filmvorhaben, der nichts verbietet.

### Der Kameramann Willi Hameister:

Ich möchte am Silvester im Tonfilmstudio leben und in Gegenwart des Feuerwehmanns meine Zigarre ungestört rauchen dürfen.

### Der Produktionsleiter Gustav Althoff:

Einmal nichts vom Film hören.



„... Und was darf ich für das Jahr 1933 notieren.“

## Dienende Musik. Von A. Lebrecht, München.

In der mehr musikalischen Tonfilmoperette, der Tonfilmoper, aber auch dem Triestilm — sind künstlerische Komponenten, welche für die Anwendung von Musik, wie sie vor allem in den ersten Tonfilmoperetten bereits erkannt und angewendet wurden: *Neue Clair's Technik* und „Die Drei von der Tankstelle“ seien vor allem genannt. Die Musikinstrumente, Musik und Bild zu einem einheitlichen Ganzen zu verschmelzen, sind: 1. die Bewegung der Massen im Bild, 2. der Tanz, jedoch nicht so sehr als Ballettgruppe oder Duettartistik, sondern als schoneres Bewegungselement zur Musik, als gleichlaufender Rhythmus der Spielhandlung, ferner 3. das Überbrücken eines Liedes auf mehrere Darsteller. Nur durch letztere Art der Vielmehr ist es möglich, eine ganze Arie oder einen Scherz mit Refrain filmisch wirksam erlingen zu lassen. Als Beispiel nenne ich die Arie zu Pferd aus der Tonfilmoper „Die verkaufte Braut“. In der Bedeutung dieser neuen Faktoren müßte jede Tonfilmoperette der Tonfilmoper ihre Publikumswirksamkeit suchen. Eine theoretisch rhythmische Einheit von Bild und Musik (Gehörlos) bietet der beliebte *Mida-Maus-Film*. Alles geht hier auf Kosten der Einheit, wobei sich die Musik sehr unangenehm Verzierungen herbeiführt, während andererseits sich sogar Gegenstände im Rhythmus der Musik bewegen. Hier von könnte die Tonfilmoperette manches erlernen auch im Hinblick auf die richtige Anwendung von Jazzmusik im Tonfilm.

Im Spielfilm dient die Musik meist nur zur Programmentermalung oder zum Verbinden einzelner Bilder. Vielfach wird auch, um musikalische Szenen zu ermöglichen, die Spielhandlung in einen Konzert- oder Tanzsaal verlegt. Wenn dies ungenutzbar erscheint, ist es eine künstlerisch mögliche Lösung. Einen Tonfilm ohne jede Musik

zu produzieren dürfte beim Publikum wenig Anklang finden. Der tiefere Grund hierin liegt wohl darin, daß das Ohr bei alleiniger Beschäftigung des Auges, vor allem also bei sogenanntem Hummer Spiel, sich nur allzu leicht von Geräuschen ablenken läßt, da es sich nicht mit dem Film zu tun haben (s. B. Zürichsehen, Stühlfaden usw.).

Im Kulturfilm ist die Rolle der Musik die wichtigste. Durch entsprechende Musik zu untermalen, nationale Elemente zu unterheben. Will heißen: Bei arabischen Filmen erotische Musik, bei künftigen und vollständigen Filmen gute ernste Musik, was auch vom Publikum gern angenommen wird, wie der unergiebige Film *Die Heine er en n D u d e r v o n N a m b u r g* beweist. Auch kann die Musik zum Herausarbeiten von weltlichen Gegensätzen dienen wie in dem, wenigstens zum Teil verworrenen Film „Der Käse der S t o n g“.

Immer aber hat die Musik nur dienenden Charakter, wenn sie auch durch die starke rhythmische Bindung mit dem Film in ihrer Bedeutung fast bis zur Gleichwertigkeit mit dem Bild heraufsteigen kann, sei es auch nur an einzelnen Stellen. Vieles konnte darin theoretischen Ausdruck finden, daß man selbst mit geschlossenen Augen nur durch Anhören des Tones und der Musik die Vorgänge auf der Leinwand erkennen müßte. Bis dahin ist aber noch ein großer künstlerischer Schritt, und die heutigen Tonfilme genügen sich meist mit künstlerisch wertvoller Musik, die lediglich die Bildvorgänge untermalt wie ein in den Tagen des Hummer Films. Die Forderung nach wirklich künstlerischer Musik aber ist eine kulturelle Forderung, die damit gegeben ist, daß das Publikum sich mehr und mehr von der Oper und dem Koncertsaal abwendet und den billigeren Film vorzieht.

form, ist sie für den Tonfilm unbrauchbar. Es müßte eine neue Kunstgattung geschaffen werden — die Oper, die für die Mittel des Tonfilms neu geschrieben, neu komponiert wird.“

Die Frage hält die Sängerin Maria Jeriba eine Tonfilmoper für unmöglich. Sie meint auch, daß die Oper in unsere Zeit nicht mehr recht passe: „Die augenblickliche Krise der Oper ist wahrscheinlich bleibend. Denn die Kunstform der Oper ist in ihrer Verankerung und in ihrem Gehalt ein höchstes Kunstprodukt; hauptsächlich der italienischen und deutschen Kulturhöfe. Damit ist alles gesagt. Eine Tonfilm-Oper halte ich nicht für im Bereich der Möglichkeit liegend, denn der Tonfilm ist eine eigene Kunstform, die einen ganz anderen Inhalt und eine ganz andere Fassung bedingt. Fassung und Inhalt werden von einem Massen-Publikum bestimmt und können sich daher über ein gewisses Niveau nicht erheben.“

## Filmkomparterie.

### Ein trostloser Beruf.

In sämtlichen Filmateliers wird zur Zeit gearbeitet. Belegungen bereiten Schwierigkeiten, weil alles „belegt“ ist. Selbst die kleinsten Kompartien haben ganz leichlich an

tun. Nach weichen, ja monatslangem Ausbruch gibt es wieder für einige Tage Beschäftigung.

Aber trotz der scheinbar großen Nachfrage ist der Kompartienberuf nach wie vor überlaufen. Immer wieder gibt es neuen Zuwachs; die vielen ehemaligen Schauspielerinnen, die sich in der einen oder anderen Weise entfreundet, müssen nun mitbedenken, oder haben sich scheiden lassen und hoffen nun, im Film habe man auf sie gewartet. Sie werden enttäuscht ebenso wie die zahlreichen Mitglieder der vielen Provinztheater, die geschlossen werden mußten: Sie müssen in der Regel noch einmal von vorn anfangen. Über der Menge der Filmatelliers befinden sich viele, die einst angesehene Vertreter von Hauptrollen waren. Heute sind sie fast, schon bis fünfzehn Mark Tagesverdienst — selten ist es mehr — gelegentlich einmal einsteigen zu können. Filmkomparterie ist eben kein Beruf, meint man, nicht mit Unrecht, bei der zunehmenden Stelle.

Denn trotz der großen Nachfrage gibt es keinen Top, der nicht mehrfach vertreten ist. Die Darsteller können die ausgefallenen Wünsche äußern; selten, daß man sie nicht erfüllen kann. Man möchte gern die Zahl der Berufsmitarbeiter erweitern; nicht etwa, daß Mangel herrscht, sondern um der Kom-

parterie neue Gesichter zuzuführen. Es gibt genug Bewerber, mehr als erwidert. Jeder Vorschlag wird erogen, eine Kommission — aus Vertretern der Arbeitgeber und -nehmer zusammengesetzt — entscheidet über Annahme oder (meist) über Ablehnung. Im Gegensatz zu früher ist jedoch der Nachwuchs viel brauchbarer. Die Jungen und Mädchen, die jungen Männer und Frauen sind gesünder, kräftiger, haben bessere Finanzen und frischerer Gesichter. „Um den Nachwuchs braucht uns nicht bange zu sein“, meint ein Mitglied der Kommission. „Noch nie war er so gut wie jetzt.“

Er wird natürlich jedem abgeraten. Man stellt das Kunststück des Berufes dar. Die Unentwegen und Brauchbaren werden, sofern man sie für geeignet erklärt, dem Herr der Statisten zugeführt — und man legt dann schon dafür, daß sie ab und zu Beschäftigung finden. Derzeit wenigstens. Wie lange, das ist ihre Sache. Manche sind schnell „passé“. Heute genügt nicht allein das gute Aussehen zum Filmkomparterien, heute gehört auch Fleiß und Disziplin dazu.

Die Reueine haben es selbstverständlich nicht leicht. Viele Komparterien nehmen sie nur ungerne. Die Arbeit mit ihnen ist meist langwieriger und kostet mehr Zeit und Geld. Nur wenn verdammt gut durchzuhalten und zu halten. Wer die Schranke der helligen Filmberufe durchdringen darf, hat noch nicht, wie man oft meinen mögen, das große Glück gewonnen. Für viele ist es sicher besser gewesen, daß man ihnen rechtzeitig Halt gebot. Für uns vielleicht auch.

## In den hellischen Spielfilmateliers laufen:

G. I. Niebeplatz: „Grün ist die Heide“ (verlangert);

G. I. Ulrichsruhe: „Das Geheimnis um Johann Erich“;

G. I. Schanburg: „Der schwarze Gulak“;

Ritterhauslichspiele: „Die Fenerzulen“ (verlangert);

Ufa-Atelier: „P. P. Antwortet nicht“ (verlangert);

Capitol: „Der blaube Traum.“

## Neues vom Film.

Der abenteuerliche Spielfilm „Wasa Bumi“ (Die Nacht der Welt), der anlässlich der Fliegerexpedition des deutschen Fliegers Vertman gedreht wurde, ist fertiggestellt. An den Aufnahmen waren außer dem Expeditionsmittgliedern die Schauspieler Wette Rodin, Harry Franf, Alfred Beiers und Sigurd Lohde beteiligt.

Ersta Fiedler wurde von der Ufa auf längere Zeit fern verpflichtet. Sie spielt eine der beiden weiblichen Hauptrollen in dem neuen Film „Eine Zeit geht auf“. Die Regie dieses Films führt Alfred Zeiler.

Ann Dvorak beginnt jetzt mit den Aufnahmen zu ihrem nächsten Film „Die Reitererzählung“, dessen Aufnahmen in Tirol gedreht werden.

Die großen Verluste in der deutschen Filmindustrie liegen sich fort. Im Dezember haben fünf kleinere und mittlere Produktionsfirmen in Berlin ihre Betriebe geschlossen. An den Abau der restlichen Star-agen wagt man sich nicht. Eher magt man

# Die deutsche Wirtschaft am Jahresende

Das Jahr 1932 ist ein Jahr wirtschaftlicher Panik, so brachte 1932 weitreichende Veränderungen zur Standierung dieses Jahres. In der ersten Hälfte des Jahres wurden die wichtigsten Elemente der Wirtschaft von einer unerwarteten Steuer- und Finanzpolitik einen Stein nach dem andern abgebrochen. Kein Monat dieses Jahres verging, der nicht Millionenverluste mit sich brachte. Kein Tag, der nicht das Wort Kapitalberäubung in den Generalversammlungen hiel. Im gleichen Tempo setzte sich die Schrägung der Einzelhandelsumsätze fort; der Handwerker legte das Handwerkzeug aus der Hand, und der Schneider lag mit Entsetzen die Fingerringe in die rechte für seine wichtigsten Produkte im Kursstiel der Zeitung. Das die wirtschaftliche Entwicklung im ersten Halbjahr ein härteres Zurückgehen der Investitionen seit 1928 zeigt, und dies in der zweiten Jahreshälfte von dem tiefen Tal abzuwenden wurde, während die Zahl unmittelbar festzukaufen kam über die wahre Lage hinwegtäuschen. Vielesicht wurden in den letzten Jahren so viel Firmen insolvent, daß allmählich der Ausblick drohend ganz von selbst zu einer gewissen Verlangsamung führte, während die Zahl der Insolventen die Länge des tiefen Tals, das 50 Millionen Arbeitslose zur überwinden mußten.

Die Wirtschaft verlor sich den veränderten Marktverhältnissen anzupassen und antwortete mit Reorganisations- und Kapitalzusammenlegungen. Die erste große Umstellung erlitt die Bauwirtschaft. Ende Februar 1932 fanden die Aufsichtsratsversammlungen der Großbauten Bau von dem Reich das Schicksal der Hälfte der deutschen Wirtschaft weitgehend abgibt. Die Bauwirtschaft ging in der Dredner Bau auf. Deutsche Bau- und Distriktschiffahrt stieg den Verlust der Barmer Konföderation wurde von der Gemüer- und Privatbank aufgenommen. Gleichzeitig erfolgte eine Reorganisation bei der Heca. Die Umstellungen gingen unter Beteiligung des Reichs vor sich, das es aber ablehnte, damit in irgendeiner Form der Privatwirtschaft den Segen zu geben. Ausdrücklich wollte es den Privatwirtschaftlichen Charakter der Aktion gemacht wissen, und betonte, daß es sich um eine reine „Stiftung“ handelte. Das Reich verlor sich sofort zurückziehen, falls eine Möglichkeit bestünde, die Reorganisationsmaßnahmen in der Privatwirtschaft zurückzuführen. In diesem Sinne wurde die Reichsregierung, die Zustimmung nicht auf eine Reihe kleinerer Banken aus, die ebenfalls in Schwierigkeiten geraten waren und deren Initiative ungenügend für die benötigte Größe eines engeren Wirtschaftskreislaufs betrachtete.

Die Reorganisationsmaßnahmen griffen auch auf die Genossenschaften über. Der Staat verlor die gewerbliche Genossenschaft zu frügen. Es erfolgte die Umstellung bei der Preussische, die vom Reich übernommen wurde. Großes Ansehen erlangte ebenfalls auch die Reichsregierung als Mitglied der Genossenschaft der Bergwerks-M.G., durch das Reichsfinanzministerium und die

Umstellung in der deutschen Schiffahrt, die zur Union Hapag-Deutsche führte. Beide Gesellschaften legten ihr Aktienkapital zusammen, um ihre Millionenverluste zu decken. Das Reich erklärte sich bereit, die Union übernahme einer Staatsakt bereit. Es ist wohl nicht anzunehmen, daß mit dem folgenden Jahre die Umstellungen in der Privatwirtschaft, die teils mit, teils ohne Staatshilfe erfolgen, beendet sind. Der Staat vorerläßt Krupp-Wirtschaft der einen Bericht von 30 Millionen auszugeben, sehr zu denken. Eine Reihe von Abschlüssen und Reorganisationsen ist auf das neue Jahr verfallen, weil man glaubt, dann vielleicht zu günstigeren Anschaffungen dem Kapitalmarkt in Anspruch nehmen zu können.

Der fortwährende Schrumpfung des deutschen Marktes, durch eine Auslandsnotlage finanziell zurückzuführen, die gleichzeitig Sperrung fremder Märkte für den deutschen Export brachten einen verhängnisvollen Kontrast zum dem Binnenmarkt und einen Preisrückgang, der dem hiesigen Geschäftsmann in Prozent als milde anzupreisen ist. Dieses verhängnisvolle Sinken der Wirtschaft im rückwärtsfortschrittliche aufeinander, die mit den Worten „Mutarie“ und „Exportpolitik“ bezeichnet werden. Unter Umständen werden die nächsten Jahre der deutschen Wirtschaft durch die einen Seite eine Handelspolitik verlangt, die eine Stärkung des Binnenmarktes zum Ziel hat, während man auf der anderen Seite in der Bildung nationaler Wirtschaftskreisläufe neue Exportmöglichkeiten nicht und sich nur einer weiteren Verschlechterung Deutschlands fürchtet. Ein Anzeichen ist bisher noch nicht gefunden worden. Die wirtschaftspolitische Aufgabe für 1933 ist damit geklärt.

Das Jahr 1932 brachte aber nicht nur Negatives, es ließ auch Anlässe neuer wirtschaftspolitischer Arbeit sichtbar werden. Während man früher zur Zahlung eines Staatsdefizits hätte neue Steuern eingeführt, sind mit dem Jahre 1932 die Probleme grundständig anders angefaßt worden. Das Programm veränderte grundständig eine Entlastung der Wirtschaft, die nicht ohne Nachteile blieb. Seit dem der Wirtschaftsplan, der eine Verengung mit dem Ausgabenplan verknüpft und zu den Aufträgen für die Privatwirtschaft solche der öffentlichen Hand stellen will, auswirkt, liegt im Schoße der Zukunft.

### China-Auftrag für Siemens.

Die Anbahnung für den Bau des Siemens-Werks in Nord-China an der Stelle des besten Werkes, dem Ende der Umwälzung, wurden in Eile in China gegeben. Der Auftrag wurde an die Siemens & Co. vergeben, er beläuft sich auf über 1 Mill. Dollar.

### Um die Hauszinsfeuer-Ablösung.

Im Hinblick auf die Streikenden, dem Arbeitslosen, die die Hauszinsfeuer-Ablösung der Reichsfinanzminister in einem amtlich nicht

veröffentlichten Erlass vom 24. November 1932 mit, daß die Reichsregierung anlässlich der Ablösung der Hauszinsfeuer die Häuser verpflichtet hat, neue Verabreichungen auf dem Gebiete der Hauszinsfeuersteuer nicht zuzulassen. Soweit nicht abgelehnt worden ist, gelten alle für die Hauszinsfeuersteuer die geltenden Bestimmungen, monad vor dem 31. März 1933 die Hauszinssteuer nicht in Kraft kommt. Der von der Hauszinsfeuer-Ablösung ist, obwohl für ein Jahr vor dem 31. März 1933 die Hauszinssteuer (Kontar-Plan) zurückzuführen ist, nur in eine Gebühr abgedeckt worden. Nach einer Schätzung von maßstablicher Seite rechnete man in Preußen mit einem Hauszinsfeuererlösen von mindestens 225 Millionen RM. Bis zum 30. September d. J. dem ursprünglich festgelegten letzten Ablosungs-Termin für Preußen ist nur in 10 Millionen Reichsmark abgelehnt worden. Die Ablosung ist in Preußen bis Ende März 1933 verfallen worden.

### Zweierhäftlich.

Berlin, 31. Dezember. Der vorbörsliche Preisbericht lag weiter zweierhäftlich. Man rechnet mit einem anhaltenden Interesse für die Favoriten und taxierte RMW. mit 98 und Altköln mit 63 1/2. Staudert wurde auf eine glänzende Beurteilung der Dividendenaussichten bei dem Unternehmen mit 84 taxiert. Ferner nannte man Farben mit 96%. Die feste Nordseeer Börse bot der Tendenz eine Stütze. Die bevorstehende Erstellung eines Außenantrages an den Höfnerverband und Wittenlungen über eine künftige deutsche Anknüpfung regten ebenfalls etwas an.

Zagelgeb erfordert 4%. Das Fund war mit 3 1/2 zu hören. Für das fiduciarische Fund wurde zweifelhafte Anleihen nicht genannt, nachdem die Reichsbank getrennt abgelehnt hat, auf einen nominal genannten Kurs von 16 RM. zu handeln.

### Berliner Produktenmarkt.

Berlin, 30. Dez. Abgesehen von einer Sonderbewegung in Dezember-Weizen, der nach den rechtlichen Änderungen der letzten Zeit durch den Preisrückgang in den Exportbedingungen schwächer lag, ließen sich die Preissteigerungen am Produktenmarkt heute fast allgemein fort. Die Umwälzungsbewegte sich allerdings weiter in engen Grenzen, was zum Teil durch den mäßigen Umfang des inländischen Angebotes bedingt war. Somit kam zum fest an einer nennenswerten Aufregung, lediglich die feste Veranlagung der Weizenexportpreise bot den Freien eine merkwürdige Seite. Im Prominenten lauten die Notierungen für Weizen und Roggen mit einer Höhe, und vereinzelt waren 1 Mark bessere Preise als gestern auch durchzuführen. Im Viefermarkt sah man die DWS heute faun bei den ersten Wintermonaten Rente vor. Getreide im Dezember um 1/2 Mark rückgängig, laut aber 1 Mark besser; für Roggen betragen die Preisbewegungen 1/2-1 Mark. Weizen- und Roggenpreise sind zu unveränderten Preisen angeboten, die bessere Nachfrage für Roggen, hat sich nicht erhalten können. Für Getreide heißt auf der Seite des Marktes vor gute Kaufkraft, während der hiesige Konsum höhere Anforderungen nur ähdernd bewilligt. Der Getreideerzeugermarkt eröffnete am 1/2 Mark für Weizen ruhig, aber stetig.

Berlin, 31. Dez. Wertliche Bausparnotierungen 1. Qualität 9,8 % 2. Qualität 8,8 % 3. Qualität 7,8 %

### Berliner Produktenbörsen vom 30. Dezember

Milch (100 kg)	168-170	Ei (100 Stk)	14,00-16,00
Butter (100 kg)	168-170	Speiseöl (100 kg)	14,00-16,00
Speiseöl (100 kg)	168-170	Speiseöl (100 kg)	14,00-16,00
Speiseöl (100 kg)	168-170	Speiseöl (100 kg)	14,00-16,00

### Wandeburg, 30. Dezember. Aufzettel. Termin

Jan. 20,40	19,40	Jan. 22,00	20,76
Jan. 20,40	19,40	Jan. 22,25	21,00
Jan. 20,40	19,40	Jan. 22,25	21,00
Jan. 20,40	19,40	Jan. 22,25	21,00

### Berliner amtliche Devisenliste vom 30. Dezember

1 Dollar	4,209	1 Pfund	16,83
100 Reichsmark	18,15	100 Reichsmark	18,15
100 Reichsmark	18,15	100 Reichsmark	18,15
100 Reichsmark	18,15	100 Reichsmark	18,15

### Goldplandirekt. westb. Anleihen

100 Reichsmark	18,15	100 Reichsmark	18,15
100 Reichsmark	18,15	100 Reichsmark	18,15
100 Reichsmark	18,15	100 Reichsmark	18,15

### Leipziger Börse vom 30. Dezember

Alfa. Di. Cred.-A.	63,90	Mansfeld. Bergb.	64,00
Chromo Nalok	63,90	Pittler Maschinen	64,00
Grüßwitzer-Papier	77,00	Reichler Braunk.	64,00
Falkenberg-Gard.	77,00	Rauchwerk. Waller	64,00
Kasseler Jute	122,00	Richter & Co.	64,00

### Berliner Börse

Deutsche Anleihen	30 12 1932	Reichsbankdiskont	4%
6 Dtsch. Westerb.	90 12 1932		
6 Dtsch. Reichsb.	90 12 1932		
6 Dtsch. Reichsb.	90 12 1932		

### Industrie-Aktien

Accumulat.-Fabr.	173,50	173,50
Adler Porzell.-Z.	44,50	44,50
Adler Porzell.-Z.	44,50	44,50
Adler Porzell.-Z.	44,50	44,50

### Verkehr-Aktien

Aachener Kleinb.	45,00	45,97
A.V. Verkehrs-	70,12	70,60
Algm. Lokalb.-u. Kr.	70,12	70,60
Barm. Eisen- u. St.	37,30	38,80

### Metall- u. Maschinenbau

Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00

### Metall- u. Maschinenbau

Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00

### Metall- u. Maschinenbau

Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00

### Metall- u. Maschinenbau

Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00

### Metall- u. Maschinenbau

Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00
Altenburger Metall	75,20	75,00











# Neuordnung der westdeutschen Elektrowirtschaft?

## RWE. sichert sich 21 Mill. Markt Rheinische Braunkohle-Aktien.

(Wiederholt, da nur in einem Teil der Auflage.)

Im Einverständnis mit der Rheinischen Akt.-Ges. für Braunkohlenbergbau und Zementfabrikation in Köln hat sich die Rheinische Westfälische Elektrizitätsgesellschaft A.G. (RWE) in Essen aus dem Besitz der Charlottenhütte eine Aktienbeteiligung im Umfange von 21 Mill. Markt Rheinische Braunkohle-Aktien gesichert. Ein einseitiger Ankauf des Aktienpakets ist jedoch noch nicht erfolgt. Dieses Aktienpaket, das früher im Besitz der Gelsenkirchener Bergwerks-A.G. (G.B.) war und aus der Abschüttung mit diesem Unternehmen vertrieben ist, würde damit auf dem Umwege über die Charlottenhütte an das RWE. gelangen, das bekanntlich bereits über sehr beträchtliche Interessen im rheinischen Bergbau verfügt, nämlich bei der Hoeschtgrube, dem Kalinwerk Zinnselt, dem Elektrizitätswerk Bergwerk u. Die Verwaltungen der beiden Gesellschaften wollen die bisher schon bestehenden engen Beziehungen zu einer verstärkten Zusammenarbeit auf elektrowirtschaftlichem und bergbauwirtschaftlichem Gebiet anbahnen. Ein hierzu in noch mitzuteilendes, daß der gesamte Besitz der Charlottenhütte an Rheinische Braunkohle-Aktien wahrscheinlich an das RWE. verkauft werden wird, also einschließlich der 13 Mill. Markt Rheinische Braunkohle-Aktien, die sich früher im Besitz der Gelsenkirchener Bergwerks-Gesellschaft befanden. Der Kaufpreis wird sich auf über 40 Mill. Markt belaufen und wahrscheinlich

größtenteils in RWE-Aktien bezahlt werden, jedoch ist das genaue Zahlverhältnis noch nicht bekannt.

Wernerfenstein ist, daß auch die Gruppe Zehlingen ihren Besitz an Rheinische Braunkohle-Aktien an das RWE. verkaufen wird. Es handelt sich dabei um einen Posten von schätzungsweise 8 bis 10 Mill. Markt, so daß das RWE. alsdann eine klare Generalverwaltungs-majorität bei der Rheinischen Braunkohle besitzen wird, von deren Kapital von 72,9 Mill. Markt sich ein großer Betrag in eigenen Besitz der Gesellschaft befindet. Besonders beachtlich ist, daß auf diesem Wege das RWE. indirekt auch die Kontrolle über die Hargener Bergbau A.G. gewinnen wird, deren Aktienkapital sich zu 40 Prozent im Besitz der Rheinischen Braunkohle befindet. Man betrachtet die Rheinisch-westfälischen Industrieverträge diese Transaktionen an deren Zustandekommen kaum zu zweifeln ist, als ein Vorzeichen zu einer bedeutenden betrieblichen Neuorganisation der Elektrowirtschaft in Westdeutschland. Vor allem wird wohl zunächst ein Zusammenstoß des Rheinischen Elektrizitätsnetzes mit Braunkohlenrevier, das zum Rheinischen Braunkohlensystem gehört, mit dem RWE. erfolgen.

An der Berliner Nachbörse vom Donnerstag waren bereits Gerüchte über eine neue Transaktion in der rheinischen Braunkohlindustrie im Umlauf, ohne daß indessen eine Bestätigung zu erlangen war. Man sprach im übrigen von einer Abtretung des Hoeschtgruben-Interesses von RWE. an Rheinische Braunkohle-Aktien.

# Verkauf-Abbruch bei Stralunder Spielarten.

Die Gesellschaft erzielte im Geschäftsjahr 1931/32 einen Betriebserlös von 15,1 (16,3) Mill. Markt. Betriebskosten und -erfordernisse 0,604 Mill. Markt, 20,6 Mill. Markt, 1931/32, 1932/33, 1933/34, 1934/35, 1935/36, 1936/37, 1937/38, 1938/39, 1939/40, 1940/41, 1941/42, 1942/43, 1943/44, 1944/45, 1945/46, 1946/47, 1947/48, 1948/49, 1949/50, 1950/51, 1951/52, 1952/53, 1953/54, 1954/55, 1955/56, 1956/57, 1957/58, 1958/59, 1959/60, 1960/61, 1961/62, 1962/63, 1963/64, 1964/65, 1965/66, 1966/67, 1967/68, 1968/69, 1969/70, 1970/71, 1971/72, 1972/73, 1973/74, 1974/75, 1975/76, 1976/77, 1977/78, 1978/79, 1979/80, 1980/81, 1981/82, 1982/83, 1983/84, 1984/85, 1985/86, 1986/87, 1987/88, 1988/89, 1989/90, 1990/91, 1991/92, 1992/93, 1993/94, 1994/95, 1995/96, 1996/97, 1997/98, 1998/99, 1999/00, 2000/01, 2001/02, 2002/03, 2003/04, 2004/05, 2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09, 2009/10, 2010/11, 2011/12, 2012/13, 2013/14, 2014/15, 2015/16, 2016/17, 2017/18, 2018/19, 2019/20, 2020/21, 2021/22, 2022/23, 2023/24, 2024/25, 2025/26, 2026/27, 2027/28, 2028/29, 2029/30, 2030/31, 2031/32, 2032/33, 2033/34, 2034/35, 2035/36, 2036/37, 2037/38, 2038/39, 2039/40, 2040/41, 2041/42, 2042/43, 2043/44, 2044/45, 2045/46, 2046/47, 2047/48, 2048/49, 2049/50, 2050/51, 2051/52, 2052/53, 2053/54, 2054/55, 2055/56, 2056/57, 2057/58, 2058/59, 2059/60, 2060/61, 2061/62, 2062/63, 2063/64, 2064/65, 2065/66, 2066/67, 2067/68, 2068/69, 2069/70, 2070/71, 2071/72, 2072/73, 2073/74, 2074/75, 2075/76, 2076/77, 2077/78, 2078/79, 2079/80, 2080/81, 2081/82, 2082/83, 2083/84, 2084/85, 2085/86, 2086/87, 2087/88, 2088/89, 2089/90, 2090/91, 2091/92, 2092/93, 2093/94, 2094/95, 2095/96, 2096/97, 2097/98, 2098/99, 2099/00, 2100/01, 2101/02, 2102/03, 2103/04, 2104/05, 2105/06, 2106/07, 2107/08, 2108/09, 2109/10, 2110/11, 2111/12, 2112/13, 2113/14, 2114/15, 2115/16, 2116/17, 2117/18, 2118/19, 2119/20, 2120/21, 2121/22, 2122/23, 2123/24, 2124/25, 2125/26, 2126/27, 2127/28, 2128/29, 2129/30, 2130/31, 2131/32, 2132/33, 2133/34, 2134/35, 2135/36, 2136/37, 2137/38, 2138/39, 2139/40, 2140/41, 2141/42, 2142/43, 2143/44, 2144/45, 2145/46, 2146/47, 2147/48, 2148/49, 2149/50, 2150/51, 2151/52, 2152/53, 2153/54, 2154/55, 2155/56, 2156/57, 2157/58, 2158/59, 2159/60, 2160/61, 2161/62, 2162/63, 2163/64, 2164/65, 2165/66, 2166/67, 2167/68, 2168/69, 2169/70, 2170/71, 2171/72, 2172/73, 2173/74, 2174/75, 2175/76, 2176/77, 2177/78, 2178/79, 2179/80, 2180/81, 2181/82, 2182/83, 2183/84, 2184/85, 2185/86, 2186/87, 2187/88, 2188/89, 2189/90, 2190/91, 2191/92, 2192/93, 2193/94, 2194/95, 2195/96, 2196/97, 2197/98, 2198/99, 2199/00, 2200/01, 2201/02, 2202/03, 2203/04, 2204/05, 2205/06, 2206/07, 2207/08, 2208/09, 2209/10, 2210/11, 2211/12, 2212/13, 2213/14, 2214/15, 2215/16, 2216/17, 2217/18, 2218/19, 2219/20, 2220/21, 2221/22, 2222/23, 2223/24, 2224/25, 2225/26, 2226/27, 2227/28, 2228/29, 2229/30, 2230/31, 2231/32, 2232/33, 2233/34, 2234/35, 2235/36, 2236/37, 2237/38, 2238/39, 2239/40, 2240/41, 2241/42, 2242/43, 2243/44, 2244/45, 2245/46, 2246/47, 2247/48, 2248/49, 2249/50, 2250/51, 2251/52, 2252/53, 2253/54, 2254/55, 2255/56, 2256/57, 2257/58, 2258/59, 2259/60, 2260/61, 2261/62, 2262/63, 2263/64, 2264/65, 2265/66, 2266/67, 2267/68, 2268/69, 2269/70, 2270/71, 2271/72, 2272/73, 2273/74, 2274/75, 2275/76, 2276/77, 2277/78, 2278/79, 2279/80, 2280/81, 2281/82, 2282/83, 2283/84, 2284/85, 2285/86, 2286/87, 2287/88, 2288/89, 2289/90, 2290/91, 2291/92, 2292/93, 2293/94, 2294/95, 2295/96, 2296/97, 2297/98, 2298/99, 2299/00, 2300/01, 2301/02, 2302/03, 2303/04, 2304/05, 2305/06, 2306/07, 2307/08, 2308/09, 2309/10, 2310/11, 2311/12, 2312/13, 2313/14, 2314/15, 2315/16, 2316/17, 2317/18, 2318/19, 2319/20, 2320/21, 2321/22, 2322/23, 2323/24, 2324/25, 2325/26, 2326/27, 2327/28, 2328/29, 2329/30, 2330/31, 2331/32, 2332/33, 2333/34, 2334/35, 2335/36, 2336/37, 2337/38, 2338/39, 2339/40, 2340/41, 2341/42, 2342/43, 2343/44, 2344/45, 2345/46, 2346/47, 2347/48, 2348/49, 2349/50, 2350/51, 2351/52, 2352/53, 2353/54, 2354/55, 2355/56, 2356/57, 2357/58, 2358/59, 2359/60, 2360/61, 2361/62, 2362/63, 2363/64, 2364/65, 2365/66, 2366/67, 2367/68, 2368/69, 2369/70, 2370/71, 2371/72, 2372/73, 2373/74, 2374/75, 2375/76, 2376/77, 2377/78, 2378/79, 2379/80, 2380/81, 2381/82, 2382/83, 2383/84, 2384/85, 2385/86, 2386/87, 2387/88, 2388/89, 2389/90, 2390/91, 2391/92, 2392/93, 2393/94, 2394/95, 2395/96, 2396/97, 2397/98, 2398/99, 2399/00, 2400/01, 2401/02, 2402/03, 2403/04, 2404/05, 2405/06, 2406/07, 2407/08, 2408/09, 2409/10, 2410/11, 2411/12, 2412/13, 2413/14, 2414/15, 2415/16, 2416/17, 2417/18, 2418/19, 2419/20, 2420/21, 2421/22, 2422/23, 2423/24, 2424/25, 2425/26, 2426/27, 2427/28, 2428/29, 2429/30, 2430/31, 2431/32, 2432/33, 2433/34, 2434/35, 2435/36, 2436/37, 2437/38, 2438/39, 2439/40, 2440/41, 2441/42, 2442/43, 2443/44, 2444/45, 2445/46, 2446/47, 2447/48, 2448/49, 2449/50, 2450/51, 2451/52, 2452/53, 2453/54, 2454/55, 2455/56, 2456/57, 2457/58, 2458/59, 2459/60, 2460/61, 2461/62, 2462/63, 2463/64, 2464/65, 2465/66, 2466/67, 2467/68, 2468/69, 2469/70, 2470/71, 2471/72, 2472/73, 2473/74, 2474/75, 2475/76, 2476/77, 2477/78, 2478/79, 2479/80, 2480/81, 2481/82, 2482/83, 2483/84, 2484/85, 2485/86, 2486/87, 2487/88, 2488/89, 2489/90, 2490/91, 2491/92, 2492/93, 2493/94, 2494/95, 2495/96, 2496/97, 2497/98, 2498/99, 2499/00, 2500/01, 2501/02, 2502/03, 2503/04, 2504/05, 2505/06, 2506/07, 2507/08, 2508/09, 2509/10, 2510/11, 2511/12, 2512/13, 2513/14, 2514/15, 2515/16, 2516/17, 2517/18, 2518/19, 2519/20, 2520/21, 2521/22, 2522/23, 2523/24, 2524/25, 2525/26, 2526/27, 2527/28, 2528/29, 2529/30, 2530/31, 2531/32, 2532/33, 2533/34, 2534/35, 2535/36, 2536/37, 2537/38, 2538/39, 2539/40, 2540/41, 2541/42, 2542/43, 2543/44, 2544/45, 2545/46, 2546/47, 2547/48, 2548/49, 2549/50, 2550/51, 2551/52, 2552/53, 2553/54, 2554/55, 2555/56, 2556/57, 2557/58, 2558/59, 2559/60, 2560/61, 2561/62, 2562/63, 2563/64, 2564/65, 2565/66, 2566/67, 2567/68, 2568/69, 2569/70, 2570/71, 2571/72, 2572/73, 2573/74, 2574/75, 2575/76, 2576/77, 2577/78, 2578/79, 2579/80, 2580/81, 2581/82, 2582/83, 2583/84, 2584/85, 2585/86, 2586/87, 2587/88, 2588/89, 2589/90, 2590/91, 2591/92, 2592/93, 2593/94, 2594/95, 2595/96, 2596/97, 2597/98, 2598/99, 2599/00, 2600/01, 2601/02, 2602/03, 2603/04, 2604/05, 2605/06, 2606/07, 2607/08, 2608/09, 2609/10, 2610/11, 2611/12, 2612/13, 2613/14, 2614/15, 2615/16, 2616/17, 2617/18, 2618/19, 2619/20, 2620/21, 2621/22, 2622/23, 2623/24, 2624/25, 2625/26, 2626/27, 2627/28, 2628/29, 2629/30, 2630/31, 2631/32, 2632/33, 2633/34, 2634/35, 2635/36, 2636/37, 2637/38, 2638/39, 2639/40, 2640/41, 2641/42, 2642/43, 2643/44, 2644/45, 2645/46, 2646/47, 2647/48, 2648/49, 2649/50, 2650/51, 2651/52, 2652/53, 2653/54, 2654/55, 2655/56, 2656/57, 2657/58, 2658/59, 2659/60, 2660/61, 2661/62, 2662/63, 2663/64, 2664/65, 2665/66, 2666/67, 2667/68, 2668/69, 2669/70, 2670/71, 2671/72, 2672/73, 2673/74, 2674/75, 2675/76, 2676/77, 2677/78, 2678/79, 2679/80, 2680/81, 2681/82, 2682/83, 2683/84, 2684/85, 2685/86, 2686/87, 2687/88, 2688/89, 2689/90, 2690/91, 2691/92, 2692/93, 2693/94, 2694/95, 2695/96, 2696/97, 2697/98, 2698/99, 2699/00, 2700/01, 2701/02, 2702/03, 2703/04, 2704/05, 2705/06, 2706/07, 2707/08, 2708/09, 2709/10, 2710/11, 2711/12, 2712/13, 2713/14, 2714/15, 2715/16, 2716/17, 2717/18, 2718/19, 2719/20, 2720/21, 2721/22, 2722/23, 2723/24, 2724/25, 2725/26, 2726/27, 2727/28, 2728/29, 2729/30, 2730/31, 2731/32, 2732/33, 2733/34, 2734/35, 2735/36, 2736/37, 2737/38, 2738/39, 2739/40, 2740/41, 2741/42, 2742/43, 2743/44, 2744/45, 2745/46, 2746/47, 2747/48, 2748/49, 2749/50, 2750/51, 2751/52, 2752/53, 2753/54, 2754/55, 2755/56, 2756/57, 2757/58, 2758/59, 2759/60, 2760/61, 2761/62, 2762/63, 2763/64, 2764/65, 2765/66, 2766/67, 2767/68, 2768/69, 2769/70, 2770/71, 2771/72, 2772/73, 2773/74, 2774/75, 2775/76, 2776/77, 2777/78, 2778/79, 2779/80, 2780/81, 2781/82, 2782/83, 2783/84, 2784/85, 2785/86, 2786/87, 2787/88, 2788/89, 2789/90, 2790/91, 2791/92, 2792/93, 2793/94, 2794/95, 2795/96, 2796/97, 2797/98, 2798/99, 2799/00, 2800/01, 2801/02, 2802/03, 2803/04, 2804/05, 2805/06, 2806/07, 2807/08, 2808/09, 2809/10, 2810/11, 2811/12, 2812/13, 2813/14, 2814/15, 2815/16, 2816/17, 2817/18, 2818/19, 2819/20, 2820/21, 2821/22, 2822/23, 2823/24, 2824/25, 2825/26, 2826/27, 2827/28, 2828/29, 2829/30, 2830/31, 2831/32, 2832/33, 2833/34, 2834/35, 2835/36, 2836/37, 2837/38, 2838/39, 2839/40, 2840/41, 2841/42, 2842/43, 2843/44, 2844/45, 2845/46, 2846/47, 2847/48, 2848/49, 2849/50, 2850/51, 2851/52, 2852/53, 2853/54, 2854/55, 2855/56, 2856/57, 2857/58, 2858/59, 2859/60, 2860/61, 2861/62, 2862/63, 2863/64, 2864/65, 2865/66, 2866/67, 2867/68, 2868/69, 2869/70, 2870/71, 2871/72, 2872/73, 2873/74, 2874/75, 2875/76, 2876/77, 2877/78, 2878/79, 2879/80, 2880/81, 2881/82, 2882/83, 2883/84, 2884/85, 2885/86, 2886/87, 2887/88, 2888/89, 2889/90, 2890/91, 2891/92, 2892/93, 2893/94, 2894/95, 2895/96, 2896/97, 2897/98, 2898/99, 2899/00, 2900/01, 2901/02, 2902/03, 2903/04, 2904/05, 2905/06, 2906/07, 2907/08, 2908/09, 2909/10, 2910/11, 2911/12, 2912/13, 2913/14, 2914/15, 2915/16, 2916/17, 2917/18, 2918/19, 2919/20, 2920/21, 2921/22, 2922/23, 2923/24, 2924/25, 2925/26, 2926/27, 2927/28, 2928/29, 2929/30, 2930/31, 2931/32, 2932/33, 2933/34, 2934/35, 2935/36, 2936/37, 2937/38, 2938/39, 2939/40, 2940/41, 2941/42, 2942/43, 2943/44, 2944/45, 2945/46, 2946/47, 2947/48, 2948/49, 2949/50, 2950/51, 2951/52, 2952/53, 2953/54, 2954/55, 2955/56, 2956/57, 2957/58, 2958/59, 2959/60, 2960/61, 2961/62, 2962/63, 2963/64, 2964/65, 2965/66, 2966/67, 2967/68, 2968/69, 2969/70, 2970/71, 2971/72, 2972/73, 2973/74, 2974/75, 2975/76, 2976/77, 2977/78, 2978/79, 2979/80, 2980/81, 2981/82, 2982/83, 2983/84, 2984/85, 2985/86, 2986/87, 2987/88, 2988/89, 2989/90, 2990/91, 2991/92, 2992/93, 2993/94, 2994/95, 2995/96, 2996/97, 2997/98, 2998/99, 2999/00, 3000/01, 3001/02, 3002/03, 3003/04, 3004/05, 3005/06, 3006/07, 3007/08, 3008/09, 3009/10, 3010/11, 3011/12, 3012/13, 3013/14, 3014/15, 3015/16, 3016/17, 3017/18, 3018/19, 3019/20, 3020/21, 3021/22, 3022/23, 3023/24, 3024/25, 3025/26, 3026/27, 3027/28, 3028/29, 3029/30, 3030/31, 3031/32, 3032/33, 3033/34, 3034/35, 3035/36, 3036/37, 3037/38, 3038/39, 3039/40, 3040/41, 3041/42, 3042/43, 3043/44, 3044/45, 3045/46, 3046/47, 3047/48, 3048/49, 3049/50, 3050/51, 3051/52, 3052/53, 3053/54, 3054/55, 3055/56, 3056/57, 3057/58, 3058/59, 3059/60, 3060/61, 3061/62, 3062/63, 3063/64, 3064/65, 3065/66, 3066/67, 3067/68, 3068/69, 3069/70, 3070/71, 3071/72, 3072/73, 3073/74, 3074/75, 3075/76, 3076/77, 3077/78, 3078/79, 3079/80, 3080/81, 3081/82, 3082/83, 3083/84, 3084/85, 3085/86, 3086/87, 3087/88, 3088/89, 3089/90, 3090/91, 3091/92, 3092/93, 3093/94, 3094/95, 3095/96, 3096/97, 3097/98, 3098/99, 3099/00, 3100/01, 3101/02, 3102/03, 3103/04, 3104/05, 3105/06, 3106/07, 3107/08, 3108/09, 3109/10, 3110/11, 3111/12, 3112/13, 3113/14, 3114/15, 3115/16, 3116/17, 3117/18, 3118/19, 3119/20, 3120/21, 3121/22, 3122/23, 3123/24, 3124/25, 3125/26, 3126/27, 3127/28, 3128/29, 3129/30, 3130/31, 3131/32, 3132/33, 3133/34, 3134/35, 3135/36, 3136/37, 3137/38, 3138/39, 3139/40, 3140/41, 3141/42, 3142/43, 3143/44, 3144/45, 3145/46, 3146/47, 3147/48, 3148/49, 3149/50, 3150/51, 3151/52, 3152/53, 3153/54, 3154/55, 3155/56, 3156/57, 3157/58, 3158/59, 3159/60, 3160/61, 3161/62, 3162/63, 3163/64, 3164/65, 3165/66, 3166/67, 3167/68, 3168/69



# Kleine Anzeigen der Saale Zeitung

Der "Kleine Anzeigen" gilt als "Werbungsrechnung". Der Wert folgt 6 Pf. Die Lieferfrist 20 Pf. Worte über 15 Buchstaben gelten als zwei Worte. Die Briefe werden auf volle 6 Pf. nach unten abgerundet. Chiffregebühren bei Abholung 20 Pf., bei Zustellung 40 Pf.

Kleine Anzeigen werden mit gegen bar oder Briefmarken aufgenommen; eine Werbungsrechnung kann nicht herbeiführen. Der monatlich einmal im Einzelnen abgedruckte Quotient von 60 Pf. wird in Zahlung genommen, wenn er der Bestellung beifügt wird.

## Mietgesuche

### Sonn. Etagenwohnung

6-7 Zimmer, in gutem Hofe für Büro ohne Kaufmanschaft von ansehnlicher Gesellschaft (Konkreter) gesucht. Offert. unter D 20627 Geschäftsstelle.

### Pensionen

**Ballenstedt i. S.** Städtisches Seim, am Bades gelegen, Pensionen 75 M., bei Frau W. Braune, Weinmeister, Nr. 3.

### Zu verkaufen

**Marken-Flügel** wie neu, nur 975,- RM, auch Teilzahlung

### Pianohaus Maercker

Waisenhausweg 18 am Frankplatz

### 1000 de von Herren

wissen es noch nicht, wo man sich gut und billig kaufen kann. Wenig getragen, wie auch neue

### Anzüge

**Winter-Mäntel** Hosen, Frack, Smoking, Gehrocken

### Winter-Paletot

mittl. Figur, preiswert zu verkaufen. Radio-Becherer-Str. Nr. 26, 1.

### 5-3-Behnung

im Norden zum 1.4. oder früher gesucht. Ausführende Angeh. unter D 5350 Geschäftsstelle.

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

## Möbel

geb. u. neue staunend billig in großer Auswahl. **Mauerstr. 3** am Frankplatz.

### Waldmaschine

alters- ohne Kränzmotoren, in billig zu verkaufen. Gebelreich, Plarier 1. R. Humboldtstraße 8, 1.

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

## Wenn Sie einen Ofen kaufen

wählen Sie ein Modell, an dem Sie auch nach Jahren noch Freude haben

### Wir bieten Ihnen reichste Auswahl

von den zur Zeit besten Modellen, die technisch vollkommen u. formschön sind.

### Voss-Küchenherde

für Kohle-, Gas- und elektr. Heizung. Voss-Gruden - Gaskocher Waschkessel

### F. Lindenhahn,

Königsstraße 8

## Abbruch

Ziegel-Grube Marie bei Bitterfeld. St. Grub. Antonio, soort zu verkaufen

### 1. Million Mauersteine

Sparsen, Breiter, zwei lila, reichhaltig, diese u. versch. mehr.

### Lindner & Richter, Halle (Saale)

Telefon 332 07, z. Z. Ziegeleibehde Grube Marie bei Bitterfeld.

### Gut erhaltene

mit Ladentisch Sportbill zu vert. Off. u. D 20625 Geschäftsstelle.

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

### Abbruch

der Ziegeleibehde 3000 Nagel, Treppen 40 n. 40, 3000 Stück Ziegelsteine, 100000 Stück Sand, 1000000 m³ Schluff

## Radio

Neube 135, neu, billig zu kaufen gef. Offert. mit Preis u. D 20628 Geschäftsstelle.

### Zu verpachten

**Bäckerei** in Halle zu verpacht. gute Lage. Off. unt. D 3 7588 Geschäftsstelle.

### Goldwirtschaft

zu verpachten. G. Grünauer, Bismarckstr. 10, "Reichsanstalt".

### Kaufgesuche

**Autopelzdecke** zu kaufen gesucht. Preisangebote unter R 5377 Geschäftsstelle.

### Branchen Sie Geld?

Ich kaufe Gold, Silber, Platin, vermittele Gelegenheitskäufe. Alfred Koch, Juwelier, Landwehrstr. 7.

### Französisch

Conversation, gefucht. Preisoff. unter R 4000 Geschäftsstelle.

### 1-PS-Motor

für Reifler, 900 bis 1000 Touren, zu kaufen gesucht. Offert. unter R 5379 Geschäftsstelle.

### Garthof

mit Schindeln in größerem Ort altert. unter R 5377 Geschäftsstelle.

### Kleidererei

Aufnahme fünf. 2000-3000 RM, erforderlich. Off. unter R 5377 Geschäftsstelle.

### Kohlengeshäft

möglichst mit Geschäft, zu kaufen oder zu pachten gef. Off. unt. R 3 7586 Geschäftsstelle.

### Zinshaus

mit vier 3-Zimmerwohnungen zu 11000 Mark sofort zu vert. Offert. unt. D 3571 Geschäftsstelle.

### Bauerngut

mit etw. zu kaufen gefucht. W. Weber, Halle, Forststraße 57.

### Beil. Landhaus

mit großem Garten, Nähe Saale, bei 10000 M. Anz. billig zu vert. Off. u. D 3563 Geschäftsstelle.

### Einlam.-haus

mit Bad u. Garten zu kaufen gefucht. Ort in Thüringen mit Fremdenverkehr. bevorzugt. 6000 RM. vorhanden. Vermittl. streng berber. Kauf. Off. u. D 3571 Geschäftsstelle.

### Tanz

Wally Beck Tel. 337 30. Meine Anfängerklasse beginnen: Mitte Januar für Kaufleute usw., Ende Januar für Schüler u. Studenten. Der Zeit entsprechend Kurs u. 15 M. Mark, auch auf Teilzahlung. Weitere Anmeldungen Stephanstraße 1 (am Reileck) erbeten.

## Haus mit Gart.

am Bruchhagen in Halle zu kaufen gef. Offert. unt. D 20629 Geschäftsstelle.

### Lebensm.-Gesch.

in Sorori zu verpacht. Offert. unt. D 20631 Geschäftsstelle.

### Lebensm.-Gesch.

in Sorori zu verpacht. Offert. unt. D 20631 Geschäftsstelle.

### Lebensm.-Gesch.

in Sorori zu verpacht. Offert. unt. D 20631 Geschäftsstelle.

### 10-Zim.-Villa

in Halle f. 26.000 M. zu verkaufen. Off. u. D 20624 Geschäftsstelle.

### 2-Zim.-Wohnh.

in Halle f. 26.000 M. zu verkaufen. Off. u. D 20624 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.

### Landgut

mit 2000 m² Land, möglichst im Ort, zu pachten gefucht. Off. unter R 5374 Geschäftsstelle.



*Fabelhaft diese Auswahl!*

Bitte, bevorzugen auch Sie **RADIO-SCHNORR**

Allen lieben, werten Kunden und all den vielen, die es noch werden wollen, wünscht **ein frohes, glückliches Annjohr**

**Radio-Schnorr**

Telefon Nr. 345 39 Halle a. S. Geiststraße Nr. 41

Weitere Verkaufsgeschäfte befinden sich in: Altenburg, Apolda, Bautzen, Bitterfeld, Chemnitz, Dessau, Döbeln, Dresden, Eilenburg, Gera, Gölitz, Zeitz, Holz, Leipzig, Merseburg, Mühlweide, Plauen, Weißenfels, Wittenberg, Wuzzen, Zeltz, Zittau, Zwickau

Verlangen Sie Prospekt der **HOFFBAUER-STIFTUNG** Potsdam, Hermannswerder über **Ausbildung der Töchter**. Grundschule, Oberlyzeum (Abitur), Dreijähr. Frauenbesichtig. Einj. Frauenschule, Hauslehrer u. Abiturkandidatinnen-Kurse.







### Der Schatz im Berge Dvbin.

Eine Sage von Onkel Dieter.  
Der Felsenberg Dvbin bei Jittau, welcher in einem rings von Bergen umgebenen Tal mit dem Namen gleichen Namens liegt, bildet den Mittelpunkt vieler Touristen aus allen Teilen unseres Vaterlandes. Seinen höchsten Teil besitzt der Berg in der Nähe der Restauration, bei welcher man nicht nur die Ackerkränze, sondern auch den irdischen Friedhof und die mächtige Humboldtbrunne findet. Auch sieht man hier einen von hohen Felsen überhöhten und sieben Ellen tiefen Weiser, von dem man sich eine eigenartige Sage erzählt.

Zur Zeit, da die Ritter der Dvbin bewohnten, bestand auf dem Dvbin ein unterirdischer Felsenweg, der in dem mit Steinplatten belegten Grunde der Zitternen seinen Eingang hatte. Als nun im Jahre 1348 Kaiser Karl IV. die Ritterburg eroberte, brachten die Bedrängten alle ihre kostbaren Schätze in diesen Schacht, den sie dann mit einer Steinplatte, die man ein Kreuz gemalt hatte, sorgsam verschloß. Hiermit verfielen sie noch die Frauen und füllten das Loch mit Wasser.

Man hielt es immer, daß an einem Tage — und zwar zur Mitternacht des Totensonntags — das Wasser des Felsenbeckens verschwinde, wo es dann jedem, der schweigen könne, gestattet sei, die reichen Schätze zu heben. Daraufhin hatten sich einst sechs Dvbiner vorgenommen, das Schatzgraben zu übernehmen. Mit Netzen und Stummeln begaben sie sich in der zwölften Stunde des Totensonntags auf den Berg, während latte Nordstürme heulend durch die Äste der Bäume fuhren und die Wellen laut aufsteigend an dem mondbleichen Himmel dahinjagten. Sie kamen gerade recht, denn bei der Zitterne angelangt, verfiel das Ahrlein vom Berggang die zwölfte Stunde. Wie man es erwartete, verschwand das Wasser bis auf den letzten Tropfen, und die Platte mit dem Kreuz wurde deutlich sichtbar. Natürlich liefen sich die Männer logisch hinab und begannen ein eifriges Handwerk, bei dem die widerhallenden Echos der Netze mit dem Schell der Stummeln schauerlich zusammenklangen. Als sie aber in der besten Arbeit waren, schrie einer der Männer, mit einem roten Räppchen auf dem Kopfe, erwiderte inne und blickte hinauf. Doch wie erkrankt er dal Am Rande der Zitterne hockten entsehtliche Gwelpen mit dünnem und Äzeln, die eben so schweigend wie die Schatzgräber, einen Galgen errichteten. Durch allerhand Winke machte nun der mit dem roten Räppchen seine Kameraden auf die schredliche Erscheinung aufmerksam, wobei wohl auch der Mut nicht abnahm. Doch es sollte noch viel schlimmer kommen. Als die Männer die einmal geplante Arbeit fortsetzten und sich die Platte bereits zu heben begannen, erhob auf einmal eine hohle Stimme. Erblickte blickte man auf. An dem fertigen Galgen stand ein gewisses Gwelpen und sprach: „Wen von der Gwelpenart soll ich nehmen?“ — „Den mit der roten Kappe, dächst ich!“ erwiderte ein nicht minder absehtlicher Gwelle. In diesem Augenblick aber schwand dem „Räppchen“ der Mut; die Arme sinkend hin, und rief: „Gnade, Gnade für mich!“ Damit war das Wohlsein der Schatzgräber gebrochen. Mit einem lauten Schrei fiel die Platte zurück, der Galgen samt den Gwelpen verschwand, und die Zitterne füllte sich wieder und rauschend mit Wasser. Nur mit großer Not entkamen die Männer dem Tode des Ertrinkens und unrettbarster Sache mußten sie heimkehren. — Lange haben die Schatzgräber ihr Erlebnis geheim gehalten, bis doch schließlich der mit dem roten Räppchen eine Abenteuerung um die andere machte und das Volk das feststehende Abenteuer erfuhr. Wie in jener Nacht, so hatte er auch später nicht den Mund zu halten vermocht.

### Wer errät das?

Er! Erre ruft vielleicht du aus, Bekant dies Räffel du heranz.  
Die Zweite der Artikel heißt.  
Wie du schon aus der Schulle weißt.  
Die Dritte aber, Freund, bist du!  
Nach ja sein bis, Gesicht dann.  
Und sag mir nicht die Werte, nein.  
Wie man sie leider oft hört schrein.  
Das Ganze, und ein auf Gewissen.  
Sei tausendmal dir Aufschreiben!

1234 ist wechsell, lannisch und beschwerlich.  
2341 dem Menschenleben unentbehrlich.

12345 gibt Schmerzen an Fäßen und Händen,  
43215 kann größte Schmerzen enden.

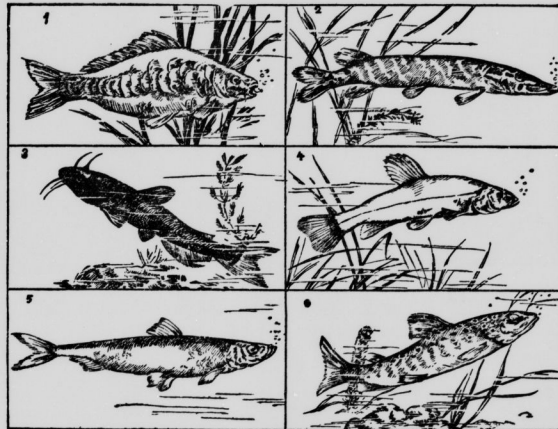
### Kinder aufgepaßt!

## Die letzte Schulstunde im Jahr 1932.

Jeder Junge und jedes Mädchen muß mitmachen!

Liebe Kinder!  
Aus den vielen netten Briefen, die ich dieser Tage von Euch erhalten habe, erlaube ich, daß Ihr die Weihnachtstage und verlebt und Euch auch fleißig mit der von mir gestellten Weihnachts-Verienaufgabe beschäft-

Da bedeutend mehr richtige Lösungen eingegangen als Preise ausgesetzt waren, mußte wieder eine Auslosung unter den richtigen Einsendungen vorgenommen werden. Die glücklichen Gewinner erhalten von mir heute oder morgen durch Postkarte Nachricht. Der



liegt habt. Ebenso freue ich mich, daß den Gewinnern der ersten fünf Aufgaben, denen ich die Preise noch vor Weihnachten ausgeben ließ, die ausgewählten Bücher gut gefallen haben. Die Beteiligung an meinen Schulstunden hat sich demnach gelohnt.

Die 5. Schulaufgabe, die ich in der „Jungen Welt“ vom 17. Dezember veröffentlichte, wurde mit wenigen Ausnahmen von allen Einsendern richtig gelöst. Also habe ich mich der Annahme, daß jeder richtige Junge etwas von Hundsrassen versteht, recht geübt. Aber auch die Mädels haben ihre Aufgabe durch ihre Zufriedenheit erledigt. Da der unter Nr. 1 abgebildete Hund, wie ich mich näher überlegen mußte, nicht ganz einwandfrei zu identifizieren ist, bin ich bei der Anerkennung des Namenamen für diesen Hund nicht allzu fleißig gewesen und habe manches durchgesehen lassen, was streng genommen mit einem halben Fehler bezeichnen werden müßte. Die abgebildeten Hunde heißen der Reihe nach:

1. St. Terrier, eol. Pintcher.
2. Pointer — Jagdhund — Vorstehhund.
3. Bernhardiner.
4. Spitz.
5. Teckel — Dackel.
6. Fudel.

### Das Hühnermark auf dem Glasrand.

Angenommen, wir hätten noch ein Hühnermarkstück, wie könnten wir es auf dem Rand eines Glases balancieren lassen? Auch sehr einfach, wir müssen nur zwei Gabeln zur Hilfe nehmen. Wir flemmen rechts und links das Gabelspitz in die Zinken der Gabel, so daß die beiden Gabeln wie Balancierstangen wirken. Wir legen das Gabelspitz auf der Gabel auf der anderen Seite des Glases

Gewinn geht den Betroffenen dann während zu. Die Namen der Gewinner werden heute in 14 Tagen in der „Jungen Welt“ veröffentlicht.

Nun zur letzten Preisaufgabe im Jahre 1932. Was liegt wohl näher, als daß wir uns heute, am 31. Dezember — am Tage des Silvesterfarpens — einmal mit den Rischen beschäftigen. Wie der Silvesterfarpens schmedt, wißt Ihr wohl alle. Aber ob Ihr auch wißt, wie er aussieht, wenn er sich in seinem frühen Element bewegt, möchte ich doch bemerken. Darum will ich Eure Kenntnisse auf diesem Gebiet durch eine Preisaufgabe prüfen.

Esst Euch die nebenstehenden abgebildeten Rische an und laßt dann, wie sie heißen. Die Lösung schick mir, wie bisher, auf einer Postkarte an den Mittel-Entel der „Jungen Welt“, Halle (Saale), Str. Brauhausstraße 16/17. Richtig richtige Einsendungen sind wieder als Preise ausgesetzt:  
2. erste Preise von je 10,- RM.  
3. zweite Preise von je 5,- RM.  
4. dritte Preise von je 3,- RM.  
Einsendeschluß für die letzte Aufgabe 1932 ist der nächste Sonnabend.

Es wünscht Euch allen einen guten Aufsch ins neue Jahr Euer Onkel Fritz.

mit auf, und balancieren langsam durch Heinen des Glases aus, so daß das Gabelspitz allein steht.

Jeder kein eigener Mundfunksprecher.  
Wollt ihr einmal euer eigener Mundfunksprecher sein? Einfache Angelegenheit, ihr müßt nur einen Mundfunkapparat haben, der auch für Schallplattenwiedergabe geeignet ist, und einen Kopfhörer. Der Mundfunkempfang

wird abgeschaltet und an Stelle der Schallplattenleitung bringt ihr den Kopfhörer an. Drecht ihr dann in den Kopfhörer, dann wird man euch im Lautsprecher, der natürlich in einem anderen Zimmer aufgestellt sein muß, hören. Selbstverständlich ist diese Art noch nicht so schön wie im Rundfunk selbst. Eure Stimme wird nicht so erkennen sein, und die Übertragung erfolgt auch ziemlich leise, aber das ist vielleicht ein Vorteil. Eure Angehörigen werden so gar nicht merken, daß ihr den Vortrag haltet, in dem eure eigenen Familienverhältnisse erfragt werden.

### Die geheimnisvolle Dominopartie.

Sohnspöck — oder doch nicht?  
Wer ein Dominospiel besitzt, kann in größerer Kindergeheimlichkeit mit einem guten Freund diesen hübschen Scherz vorführen: Ihr legt euch beide zum Dominospiel nieder und spielt eine Partie wie sonst, nur verwendet ihr alle Steine umgedreht, die Punkte nach unten. Niemand kann also sehen, welche Steine ihr legt und wie die Reihenfolge des Spiels ist.

Dabei müßt ihr fleißig nachdenken, Paulen machen, Kopf schütteln und unter euren umgedrehten Steinen mählen. Ihr fixiert euch tüchtig dabei und erklart wiederholt, daß ihr dieses geheimnisvolle Dominospiel mit — Gedankenaufmerksamkeit spielt! Nachher, wenn die Partie beendet ist, bittet ihr einen Dritten, die Steine umzuwenden, und sagt: — „großes Zittern!“ Die Partie ist vollkommen richtig gelöst worden! Stein paßt an Stein — alles in Ordnung! Wie ist das nur möglich?

Die beiden guten Freunde verabreden vorher und ohne daß jemand es merkt, einen kleinen Trick anzuwenden. Derjenige der beiden Freunde, der mit dem Zittern beginnt, legt unter dem Zittern seinen Fuß auf den linken des ihm gegenüberliegenden Kameraden. Für jeden Stein, den er ansetzt, tippt er die entsprechende Anzahl dem Freunde auf den Fuß. Dem ist es dann ein leichtes, einen passenden Stein unter den seinen herauszufinden und umgedreht anzusetzen.

Verloren ist einmal — die Sache ist sehr lustig! Vor allem, wenn ihr vorher ein hübsches Lot und zu zweit „eingespielt“ seid, bevor jemand zuschaut!

### Wollen wir mal lachen?

Da war mal eine alte Dame, die konnte und konnte doch durchaus nichts wegverlieren. Alles mußte sie aufheben. Kleine und große Schachfeldchen, alte Garatollen, unbrauchbare Fleischstücke, einzelne Kinderstuhlschnecke und verlogene Kleiderbänder.

Und eines Tages dachte sie sich: warum soll das alles unbenutzt bei mir herumliegen? Vielleicht kann irgend jemand noch etwas damit anfangen. Und sie packte einen alten Vogelkäfig, vier Dutzend Hochzeiten, die Feder eines Kinderroßes und einen unbrauchbaren Gartenhandschuh in eine Kiste und schickte das mortale an eine Automobili-firma. Die Leute würden schon was damit anfangen können.  
Nach zwei Tagen erhielt sie diesen hübschen Brief:

„Wir danken Ihnen für die Einsendung des Bruchmaterials und werden uns erlauben, Ihnen einen neuen Wagen zuzustellen, nachdem Sie uns mitteilt haben, wie und unter welchen Umständen der Verkehrsunfall sich zuggetragen hat...“

„Also, Fräulein, jetzt sch hübsch heim und grüß recht schön Ansässigen telephoniere ich schon mit den Eltern und besaube mich für die wundervollen zehn Panntuchen!“

„Tante — Tante, würde es dir wohl was ausmachen, wenn du dich für zwölf bedanken würdest?“



Put und Pili steht man schleichen, Nagbars Miese zu erreichen.



Put stürzt auf sie mit Gebrüll — Pili drückt sich feig und still.



Doch die Kage mit der Tase, schlägt dem Put her in die Frage.



Pili meint, nichts sei gleich an Putten kann man weinen...



# Querschnitt durch den Sport 1932.

Wen und ohne viel Uebellegung wird die Ausbeute des Deutschen Sports an den Spielen gemessen, die wir bei den Olympischen Spielen erringen konnten. Diese Erfolge, das wissen wir, fielen nicht so reichlich aus, wie man erhofft hatte. Wir sind nach Los Angeles mit 87 Medaillen gegangen, die an 55 der 117 Wettbewerbe beteiligt waren. Unsere Wettkämpfer haben 3 goldene, 13 silberne und 4 Bronzene Medaillen errungen, abgesehen von den beiden Auszeichnungen bei den Olympischen Winterspielen. Insgesamt stellten in Los Angeles 87 Männer Preisträger, 47 befanden sich unter den ersten Sechszehn. Im ganzen die Olympischen Spiele für uns ein Misserfolg waren, das ist nicht leicht zu beantworten. Vieles herrscht Unzufriedenheit mit den Deutschen Leistungen bei den 10. Olympischen Spielen in der Heimat; dies mag seine Berechtigung für gewisse Sportarten haben und im Hinblick auf die Enttäuschungen, die gerade manche Favoriten und Berechtigten für die Gesamtheit der Wettkämpfer und ganz besonders unsere Schwereathleten, Ruderer und Boxer trifft es aber nicht zu.

## Sechs Millionen Sportler

Im übrigen ist der Erfolg bei den Olympischen Spielen durchaus nicht der einzige Maßstab, mit dem man den deutschen Sport des vergangenen Jahres messen soll. Denn in der Summe der Kämpfe mit den verschiedensten Nationen und auch in der Entwicklung der Sportbewegung selbst innerhalb Deutschlands läßt sich ein erfreuliches Plus feststellen. Einmal kommt dieses Plus in Punktziffern und Torerträgen zum Ausdruck, die wir in Länderkämpfen erzielen konnten, zum anderen in der Steigerung der Leistungen bei nationalen Veranstaltungen und nicht zuletzt in dem Anwachsen der Zahl der Sporttreibenden, die heute ungefähr 6 Millionen beträgt, zu denen noch die kommenden, die nicht in der Spitze haben, wie in vergangenen Jahren, und mindestens im Jahre 1932 noch mehr, deutsche Sportler zu beweißen, daß der Deutsche Sport in der Welt einen Namen hat, daß unsere Sportler überall als ausgezeichnete Wettkämpfer und erste Konkurrenten geschätzt werden. Es ist schwer zu laagen, welcher Sportzweig am erfolgreichsten war. Sind es die Leichtathleten gewesen, die Schwereathleten, die Ruderer, die Reiter oder Aktive anderer Sportarten? Einem großen Erfolg steht oft ein Misserfolg auf der anderen Seite gegenüber, so daß sich eine sichere Bilanz nicht ziehen läßt.

## Die Leichtathleten

hatten in Los Angeles wenig Erfolge zu verzeichnen, doch waren die Leistungen von Jonath (100 Meter) und in der 4-mal-100-Meter-Staffel, vor allem aber der dritte Platz des ausgezeichneten Zehnkämpfers Heberle größter Beachtung wert. Nach den Spielen haben die Leichtathleten dann ihre Vormachtstellung in Europa bewiesen. In der Liste der 10 besten Europas befinden sich 43 deutsche Namen. Auch Mitteldeutschland hat an den leichtathletischen Erfolgen, besonders denen der Frauen, andeutungsweise teilgenommen. In der 1500-Meter-Reihe umfassen die 23. Berlinersportlervereinigung vier Männer (sechzehn) 17) mitteldeutsche Vereine, bei den Frauen unter 85 Vereinen 17 (10) mitteldeutsche Vereine. Mitteldeutschland spielte also in der deutschen Leichtathletik eine erfreulich große Rolle. Recht bedauerlich war für den Mitteldeutschen Verband und für Halle die Tatsache, daß unser Stabhochspringer Wagner weder die deutsche Weltmeisterrolle erringen noch an den Olympischen Spielen teilnehmen konnte, der dafür aber mit ausgezeichneten Leistungen die mitteldeutsche Zehnkämpferstaffel stärkte. Von den hallischen Vereinen treten in der Leichtathletik P.S.B., 96 und 98 besonders hervor.

## Wenig Glück im Fußball

In der Sportart, die wohl heute der weitesten Verbreitung sich erfreut, dem Fußball, war Deutschland nicht so glücklich, wie man erwartet hatte. Ebenfalls stehen einigen Siegern der deutschen Ländermannschaft recht ermutigende Schicksale gegenüber. Der Mitteldeutsche Fußball-Verband, für den das Jahr 1932 mit seinem ersten über die berühmte Unarmannschaft von Ungarn-Budapest schon verheißungsvoll begann, schied da mit seinen Repräsentantenkämpfen erheblich günstiger ab, während Halle, abgesehen von der Gauweiherrwürde Baders, keine Vorzeichen gesammelt hat. Den mitteldeutschen Meister, den Dresdner S.C., konnte der P.S.B. Thiemnitz mit einer prächtigen Leistung entthronen. Von Wichtigkeit waren die aufkommenden Verbreitungen zugunsten des Berufsfußballs. Der Fußballverband des Mitteldeutschen Verband im P.S.B. Weisenfels, die P.S.B. und die deutsche Meisterrolle, während Halle wenig in den Vordergrund treten konnte. Zehnkämpfe und die beiden Handball-Vierstädte-Kämpfe waren wenig erfreu-

liche Angelegenheiten. Lediglich dem P.S.B. 96 war ein ungewöhnlicher Siegeszug beschieden.

## Glänzende Erfolge . . .

Hervorragend haben sich die deutschen Ruderer erwiesen, die durch den Sieg auf der Denby-Regatta und ihre gute Plazierung bei den Olympischen Spielen Deutschlands Farben besonders würdig vertreten haben. Auch in unserem engeren Bezirk wurde von den Ruderern erfolgreiche Arbeit geleistet. — Glücklich wie kaum in einer anderen Sportart wurde im Tennis geschritten. Deutsch-

der Spitze stehen. — Im Radfahren entgegen in diesem Jahre die Weltmeisterschaft der Berufsfahrer, dafür entscheidende aber teilweise der Räder Albert Richter mit dem Titel eines Weltmeisters der Amateurlieger. — Ein Jahr tüchtiger Arbeit hat die

## Deutsche Turnerschaft

hinter sich, deren Betätigungsfeld in erster Linie wieder die Förderung der Breitenarbeit war, die aber auch hervorragende Einzelleistungen, beispielsweise den deutschen Hochsprung-Rekord von Bornhöft (M.S.V. Eintracht) mit 1,93 Meter verbuchen konnte.

des Jahres 1932 wollen wir nicht länger nachtrauern, wir wollen vielmehr hoffen, daß dem deutschen Sport im Jahre 1933 um so größere Erfolge beschieden sein mögen.

Auf ein glückliches Sportjahr 1933!

Hajo.

Die Deutsche Studentenmannschaft, die in Catania (Sizilien) 3:3 gespielt hatte, verlor auf der Rückreise in Reggio gegen D.C. Reggina überraschend 2:5.

Die erste große Prüfung des Barner Eiskreiselclubs, der 30-Kilometer-Stafette, ist wegen Schneemangels vom 1. auf den 15. Januar verlegt.

## Deutsche Sportler, die besonders erfolgreich waren.



Unsere Bildzusammenstellung soll an hervorragende Leistungen deutscher Sportler und Sportlerinnen im Jahre 1932 erinnern. Obere Reihe von links: Arthur Jonath - Hochsprung, deutscher Meister über 100 und 200 Meter, Dritter über 100 Meter bei den Olympischen Spielen in Los Angeles; Sietas - Hammer, deutscher Meister im Brustschwimmen und Viertes in Los Angeles; Frau Frumgard von Opel, eine der erfolgreichsten deutschen Turnervertreterinnen, errang einen großen Sieg in Wien; Mitte oben: Daniel Preussner und Gottfried Fröhlich - Gram, unsere hervorragenden Davis-Fußballkämpfer; Hans-Otto Sievertz - Hamburg, deutscher Zehnkämpfermeister und Rekordmann; Mitte unten: Wendel - Würzburg, Olympia-Sieger im Ringen der Bantam - Gewichtsklasse; Rudolf Caracciola, der erfolgreichste deutsche Autorennfahrer; Ellen Braumüller - Berlin, die Jubelherbin des Speerwurfs-Weltrekords und Zweite im Speerwerfen bei den Olympischen Spielen; untere Reihe: Herbert Buch - Berlin, Sieger in der Diamond - Skull, dem klassischen englischen Einer-Rudern und mit Hoekelen Zweiter im Olympischen Doppel - Zweier; Rudolf Ismayr - München, Weltrekordmann und Olympia-Sieger im Gewichtsschießen der Mittelgewichtsklasse; Leo Celler - Bismarck, deutscher Meister und Fünftler im Kunstturnen in Los Angeles; Wolfram - Berlin, Dritter im Zehnkampf bei den Olympischen Spielen in Los Angeles.

land konnte, vor allem auf Grund der ausgezeichneten Leistungen von Preussner und v. Gram, sich durch seinen Sieg über England bis zum Interzonen-Siegale mit Amerika durchkämpfen, eine Leistung, die in der ganzen Welt größte Beachtung fand. — Auf solche Erfolge kann die deutsche Reiterei zurückblicken, unsere deutsche Turniermannschaft eroberte noch heißem Ringen in Rom den Prinsipi-Pokal trotz größter Schwierigkeiten und gewann auf dem Internationalen Reitturnier in London den Mannschaftspreis. Wieder wurde das Schweizer Turnier zu einem ganz großen Ereignis, an dem die Elite der deutschen Reiter und Reiterinnen mit den besten deutschen Pferden teilnahm. Aber auch in Halle selbst hat sich der Reitsport in weitestem Maße durchgesetzt, in der Jugendreiterei hat Halle die unbestrittene Vormachtstellung in Deutschland inne.

## Schmelings Niederlage

Während die deutschen Ringer neben den Schwereathleten sich durch ihre olympischen Siege einen großen Namen machen konnten, mußten wir durch die — verdiente oder unverdiente — Niederlage Schmelings eine herbe Enttäuschung erfahren, die aber vielleicht durch Schmelings großen Sieg über Nicky Walker wieder wettgemacht wurde. Ringen und Boxen haben auch in Halle einen großen Aufschwung genommen, an dem sämtliche Vereine, die diese Sportarten betreiben, gleichen Anteil haben, nämlich Germania-Felsenfels, P.S.B. und Bader. Bemerkenswert war die Erringung der Thüringer Meisterrolle im Ringen durch Hausknecht und Schiedler. — Recht zufrieden können die Hockeyspieler mit dem vergangenen Jahre sein, die den Beweis erbrachten, daß sie hinter Indien an

Auch in Halle machte die D.S. mit den mannigfaltigen Veranstaltungen, darunter dem Jahrschwimmen, rühmlichst von sich reden.

Erwähnenswert sind schließlich noch einige Sportzweige, die in Halle eine besondere Pflege stätte fanden. So konnten hallische Schwimmer immer ihre glänzende Form bei hiesigen und auswärtigen Veranstaltungen immer wieder an den Tag legen, der Schießsport erfährt einen gewaltigen Aufschwung, die Federerrennen wachsen außerordentlich, wenn auch nicht den ermittelten Beacht, die Radrennen zeichnen sich durch teilweise hervorragende Leistungen unserer besten Fahrer und die Fliegerrennen der Nationalmannschaft aus; nicht zu vergessen sei auch das Fliegen und Segelfliegen, dem in Halle vor allem die Akademische Fliegergruppe einen beachtlichen Auftrieb verliehen hat. Dem hallischen Universitätsport waren auch sonst gute Erfolge beschieden, n. a. die Erringung der Gauweiherrrolle im Fußball und der Sieg im Universitätswettkampf Halle-Weipitz. — Einmal war es in Halle eigentlich nur in einem Sportzweig, dem Fechten, das ein festes unglückliches Umfeld, abgesehen von dem Festen der D.S., fast vernachlässigt wurde.

## Trotz allem: ein Aufschwung

Im allgemeinen kann man, wenn man heute am Jahresrückblick Rückblick auf das Sportjahr 1932 hält, trotz so mancher Schlappe doch einen erfreulichen Aufschwung feststellen, der in der einen Sportart sich besonders stark, in anderen weniger stark bemerkbar machte. Wir haben jedenfalls keinen Grund, mit dem vergangenen Jahre unzufrieden zu sein; denn, — davon kann man wohl überzeugt sein —, jeder einzelne hat sein Bestes können eingesetzt, um sich selbst und darüber hinaus dem deutschen Sport zu dienen. Den Mitbeteiligten

von den in Amerika lebenden Finnen ist eine Aktion eingeleitet worden, um Raabo Summi die Amateurliegerrolle wieder zu verfallen.

In der Mitteldeutschen Mannschaft, die am 18. I. in Schwabhausen gegen Linzau, 100 Meter, eine Größe (90), Schult und Schlag (siehe Bader Halle).

Am Freitag wurde in Stuttgart die 8. Tagung der Beiratsorgane der Deutschen Turnerschaft beendet. Die bedeutungsvolle Sitzung war nicht öffentlich.

## Das runde Leder hat Haue.

Von den sechs holländischen Ringervereinen erreichten sich fünf den Sprung ins neue Jahr durch ein Freundschaftsspiel. Nur eine Bewegung fällt aber auf das Einzelgebiet fest, und zwar das zur Abteilung geworbene Neujahrsspiel.

## Wader gegen Borussia.

Die Weidener Fußballer der letzten fünf Jahre treffen hier also einmal mehr aufeinander. Der Wader hat diese Bewegung gewonnen? Der Borspoker noch müde Wader für einen 4:2-Sieg reif sein, BfL 96, Sportverein 98 und Sportvereine spielen in benachbarten Gegenden.

In Remmighem betritt BfL 96. Der dortige P.S.B. ist als Gegner verpflichtet. Zwar haben die BfL 96er hinter 6, doch ist der Unterschied in der Spielstärke minimal, wenn man das letzte Resultat der beiden Mannschaften in Betracht zieht. Die Waderinnen werden jedoch mit besser Glück zum Triumph führen. — Einige Stationen weiter, und zwar in Hottle, gibt der Sportverein 98 beim Sport-Club seine Karte ab.

Im Fußball der 1b- und unteren Klassen sind ebenfalls im Jugend-Fuß- und Handball nur einige wenige Spielabschlüsse anzugeben. Im Handball der Sportler ruht der Betrieb vollständig.

## Vereinsnachrichten.

Wader Halle: Gesamtvorstand. Unseren Mitbeteiligten und Angehörigen, allen Mitgliedern und Anhängern, sowie den befreundeten Vereinen wünschen wir ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr. Sportverein Borussia. Unseren Mitgliedern, Freunden und Anhängern, sowie allen befreundeten Vereinen wünschen wir ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr.



